



This is a digital copy of a book that was preserved for generations on library shelves before it was carefully scanned by Google as part of a project to make the world's books discoverable online.

It has survived long enough for the copyright to expire and the book to enter the public domain. A public domain book is one that was never subject to copyright or whose legal copyright term has expired. Whether a book is in the public domain may vary country to country. Public domain books are our gateways to the past, representing a wealth of history, culture and knowledge that's often difficult to discover.

Marks, notations and other marginalia present in the original volume will appear in this file - a reminder of this book's long journey from the publisher to a library and finally to you.

Usage guidelines

Google is proud to partner with libraries to digitize public domain materials and make them widely accessible. Public domain books belong to the public and we are merely their custodians. Nevertheless, this work is expensive, so in order to keep providing this resource, we have taken steps to prevent abuse by commercial parties, including placing technical restrictions on automated querying.

We also ask that you:

- + *Make non-commercial use of the files* We designed Google Book Search for use by individuals, and we request that you use these files for personal, non-commercial purposes.
- + *Refrain from automated querying* Do not send automated queries of any sort to Google's system: If you are conducting research on machine translation, optical character recognition or other areas where access to a large amount of text is helpful, please contact us. We encourage the use of public domain materials for these purposes and may be able to help.
- + *Maintain attribution* The Google "watermark" you see on each file is essential for informing people about this project and helping them find additional materials through Google Book Search. Please do not remove it.
- + *Keep it legal* Whatever your use, remember that you are responsible for ensuring that what you are doing is legal. Do not assume that just because we believe a book is in the public domain for users in the United States, that the work is also in the public domain for users in other countries. Whether a book is still in copyright varies from country to country, and we can't offer guidance on whether any specific use of any specific book is allowed. Please do not assume that a book's appearance in Google Book Search means it can be used in any manner anywhere in the world. Copyright infringement liability can be quite severe.

About Google Book Search

Google's mission is to organize the world's information and to make it universally accessible and useful. Google Book Search helps readers discover the world's books while helping authors and publishers reach new audiences. You can search through the full text of this book on the web at <http://books.google.com/>

PROPERTY OF
*University of
Michigan
Libraries*
1817

ARTES SCIENTIA VERITAS

СЛАВЕНО-СЕРБСКІЙ

МАГАЗИНЪ.

по ешь: *Славено-сербскій магазинъ.*

СОБРАНІЕ

Разныхъ Сочиненій и Преводовъ,
къ пользѣ и увеселенію служащихъ.

ТОМЪ ПЕРВЫЙ.

ЧАСТЬ I.



ВЪ ВЕНЦІИ,

Въ Типографіи Славено-Греческой благочестивой
Дмитрія Θεοδοсіева.

1768.

AP
56
56
1768a

APR 1956





ПРЕДИСЛОВІЕ.

ВѢКЪ настоящій помяко много мудрыхъ мужей у Европи произвео, чшо до овога сви прошчіе едвали помякимъ числомъ снабдени были. Шасшіе садашньому чловѣческому роду ! да ющъ више, чшо испые мужи не самолюбивы, по шому, чшо они неоприцающъ и прошчихъ мудросши любиселей подобными себы здѣлаши. Доказующъ по помяке много у Шаспливой Европи Академіе Наукъ, а ющъ више безчисленное множештво премудро-сочиненныхъ и на печашъ издаемыхъ книгъ.

Правда чшо и прежде шого были высокіе училища, было мудрыхъ мужей, конхъ учена дѣла и книге не малую приносешъ пользу; однако они служили оныма, кон подражавали имъ у высокомъ ученію, да и шо у Лашинскомъ езыку, како шо саме ньюве книге доказующъ, а о оныма, кон училищногъ млека, ако и

А 2 же-

желали, но за лишеніемъ нужнаго средства, вкусивши не могли, попеченія ни мало не было: а напрошивъ того мужи садашнягъ времена, старающсе не сѣмо за процвѣщеніе школъ и высокихъ наукъ, кое служешъ обществу во обще, но и ради свакогъ особенно, то есшь, ради свакогъ оиъ оныхъ, кои не могли быши у Школахъ, да къ знанью наукъ великую охоту имущъ, разсуждающыи праведно, что безъ того скопу быши природно, а человекъ свакога и наиподлѣйшегъ состоянья, есшьли скошамъ безсмысленнымъ уподобишисе нерадъ, того конечно пребуешъ.

Къ произведенью шакове обще и особенно пользе, употреблены разные и наилагшіе средства. Предъ овымъ сочинявали книге и знанія на Лашинскомъ шкомо езыку, коега кромѣ ученыхъ, или у помъ особливо учащихсе, другій нишко разумѣши не могао, что свымъ любителямъ знаній не малымъ было препешствіемъ, почему и не могли, развъ однимъ само по савъ свой живощъ, желаньемъ наслаждавашисе. А сѣдъ употребленъ къ по-
му

му собствєнный языкъ. Книге, кое целому общєству во обще, и свакому во особъ полезне быти могушъ, пишушъ и печашаюшъ у Германїи на Нѣмецкомъ, у Франціи на Французскомъ, у Англїи на Англійскомъ, у Холландїи на Холландскомъ, у Италїи на Италїянскомъ, у Хишпанїи на Хишпанскомъ, како и у Россійскомъ Имперїуму на Россійскомъ языку: единымъ словомъ, свакога языка народъ имаде сѣдъ книге на собствєнномъ своемъ [ш. е. сѣ коимъ говорешъ] языку, вадеши само Венгерскїй и Польскїй, кои повинуютьсе знаємому усшаву, держешсе Латинскогъ языка.

Предъ садашньимъ вѣкомъ писана была свака машерїя не шокмо по особъ, но и просшранно шако, чшо една сосшояла не рѣдко. у нѣколиккихъ шомахъ, рѣди чега многшїи, и самыє они, кои умѣли по Латински, рѣдко могли свою удовольствєноваши охоту, за шимъ, чшо не свакому возможно было купиши шолкогъ множєства книгъ и о одной машерїи, а о различныхъ и мыслиши нѣма было не можно. А сѣдъ мудрыє мужи

А 3 не

не сматраюшъ на собственую славу и похвалу, кою первые ошъ просвѣщенныхъ и глубокихъ своихъ Сочиненійхъ помяко жадно себы ожидавали, но старающсе что бы похвала нѣлова соспола у пользы ближняго, и на шай конецъ полагаюшъ они крайнее свое прѣлжаніе у крашкихъ колко возможно, и прѣслыхъ сочиненійхъ, что бы свакому охощнику книге нѣлове ымаши, и чытаюшъ не шрудно разумѣваше возможно было. Они вѣрвали, что и шаковое средспво не доволно умножиши пользу общую. Они извѣскавали способъ, како бы удовольшвовали свакога у еданушъ са свима оными маперіями, кое у разныхъ особенныхъ книгахъ находитсе, и по шому разногъ къ чытанью шребуюшъ времеие, что само ошъ оныхъ чынено быши можешъ, конхъ званіе у шомъ исно соспоишъ. Они почели издавати у почпанске дне, на недѣлю и на мѣсецъ не велике книжке., подъ разными наименованіями; пославаляюшъ у нѣхъ, смѣшрѣшъ по различію чыташелей, различне маперіе, дабы свакъ, по своей склонности и охощы могао чымтодъ пользовашисе.

Они

Они примѣнили, что читатель не чувствительно насмѣялся, кагда у определенное время получала не много Лисцова у еданпушѣ; и ово насмѣяніе обыкновенно шврѣе у нѣму укореняется, негоди великихъ и просперанныхъ книгъ. Любопытство нѣгово при шомъ свагда умножается, кагда насмѣява время, у кое новый листъ, или нова часль шаквогъ сочиненія изъ Шшампе изитъ ямаде. Рѣдко да бы шко не захошео онога читати; а ради крашкосни свое не можешъ оно ни кому досадити; и едва ли шко бадни хойе изъ рукъ, не прочитавши ошъ начала до конца. Чегъ выше желши должно, кагда свакій пушъ ако и наиманье что найдеше унушра, чимъ свакій читатель, по своему любопытству и охотѣ къ наукамъ, удовольствованъ будешъ.

Такое преползное дѣло ошправяется сѣдъ у свакомъ знанномъ обществу. И ако шакова сочиненія по большой часли союзные собранія ученыхъ людей издающъ, однако и другіе некорыстолобивые Патріоты, кои любешъ ближнѣе како собственную свою пользу, съ вели-

комъ охотомъ трудешеся едни у Сочиненійхъ, а другіи у переводахъ, и шакове свое шуде, или непосредственно ошдакшъ на шшампу, или сообщзаваюшъ Союзныи собраніямъ, чшобы уносиши у нънова изданія.

Ако шо чинешъ у оныхъ народахъ, гдѣ общешва главнѣйшее о школахъ и наукахъ шшаранье имаду, и гдѣ шоль много ученыхъ людей находишсе; а зачшо бы оясе не нужно было чиниши у народу, у коега скудосшь у едномъ и другомъ крайняя? конечно нужно. Поисшнинъ Народъ Сербскій ешъ изъ оногъ числа народовъ, кои по природѣ наиспособнѣйшїи къ свакимъ наукамъ, шако духовнымъ и Гражданскимъ, како и военнымъ, и къ свымъ принадлежащимъ до Экономїи, Купечешва и проч. Жаль чшо онъ промыслишелей лишавасе! Правда чшо въ Карловцѣ сремскомъ при Сербской Мишрополїи, како и у свободномъ Кралевскомъ Граду Новосадскомъ есу училища восшановлены, и его Ексцелленція Господинъ Архїепископъ и Мишрополишъ садашній не малое у Архипастырскомъ

скомъ своемъ духу снабдѣва о помѣ спараніе , но помѣху оудѣ чинишѣ она лашинска пословица :

u n u s p u l l u s .

Почему ожидаваши должно вишегѣ числа ревнишелей и любишелей не свое но обще пользе ; ербо гдѣ самолюбіе первое мѣсто имаде , или собшвенную само пользу наблюдавающѣ , шамо общештво не великому добру , да и ни каквому благосшоянью надѣяшисе можешѣ.

Между шакомъ ако и шщепномъ ожидаванью , лишавающѣсѣ ученогѣ собранія , мы у весьма маленкомъ и прешегѣ не превосходящемъ числу совокупленные , шаковѣ усшавѣ измежду себе положили , что бы , не смошрѣши на наше самолюбце , презырающѣ гаждашелье , конхѣ наспоящее дѣло не малое число безѣ сумненія породяшѣ , и не внимающѣ ни мало оныма , кои по своей злой природы оухдавающѣ шруды , кои кѣ пользы общой клонешсе , подражали мы у свему чесшнымъ онымъ и сваке похвале досшойнымъ Папшріошамъ , о конхѣ напредѣ упоменушо .

Мы

Мы на сей конецъ заключили и издавали [призвавши Бога у помощь] собирали и издавали на печать сочиненія и переводы о разныхъ матеріяхъ, каковыя шломо обществу нашему Сербскому полезны были могутъ, а именно: о Географіи, или описаніи земногъ круга, и на нѣмъ обитающихъ народовъ, о благочестномъ воспитаніи, о должностяхъ всякаго чина людей, не иначе предлагати будемо извѣстія о ученыхъ дѣлахъ, главнѣйшія у свѣту прошлыхъ и настоящегъ времени приключенія, различныя полезныя Ислюоріе. Къ штому и шакова дѣла, коя у домостроительству, у Купечеству, у Манифактурахъ, у Архитекшурѣ, у Музыкѣ, у живописномъ и рвномъ художеству и у прочихъ наснавленія и пользу подавати могутъ.

Не пропустимо мы, како и за должностъ свою признаемо прибавляши каждакъ и шаке матеріе, кое служити могутъ къ честнымъ и дозволеннымъ забавамъ и увеселеніямъ, како шо увеселительныя сонеты, нравоучительныя прищечы, Снове, повѣсти, и другія стихотвор-

творческія пійническія на нашемъ и Рос-
сійскомъ языкѣ сочиненія.

При договорѣ нашемъ мы не заключи-
ли, како и заключили не могли, что бы
у насшоящее дѣло наши само шруды по-
лагаемы были. Мы горѣ явили, что
наша Компанія весьма маленка: награ-
жденія и интереса за нашъ овай шрудъ
ни ошкого не ожидавамо, но хохьемо что
бы интересомъ нашимъ была обща поль-
за, и. е. кадъ шко каковугодъ ошъ овогъ
нашегъ шруда пользу получишъ, шо
вѣшь мы совершенно награждены. Прош-
чее имаюшн свақій ошъ насъ свою до-
машню Экономію, должно о нѣй непре-
менно промышляши и шрудишсе, и по
шому не у сосшоянью мы са своимъ едны-
ми шрудами удовольшвовали любопыш-
ство шолько многихъ разныхъ чинаше-
лей, конхъ число чаяшельно будешъ съ
времени на време великимъ. Мы паче
заключили просили све оне дражайше на-
ше Патрїоше, кон у каквихтодъ поле-
зныхъ дѣлахъ и наукахъ вѣдомосшь и
искусство инаду, дабы и они равномерно
пошрудалисе или у сочененіяхъ или пре-
во-

водахъ , и шакове намъ сообщавали , коемы овдѣ вносиши будемо са свакомъ вѣрносью , ничега ни убавляя ни прибавляя безъ нарочитогъ нъвогъ позволенья . Свакій шаковъ дражайшій отечеству шрудолюбивель ешьли хойе , можешъ купно при свакомъ своемъ дѣлу име свое спавляши , да и не бесполезно бы было шо , занеже чаяшельно , что шаково служиши можешъ и къ умноженью нашего маленькогъ числа .

Особливую бы и вѣчную похвалу заслужили оные , кои бы шрудъ и шпаніе свое приложили , изискавши и списываши древности сербскаго народа , очемъ до сада на другихъ языкахъ дѣлано , а на нашемъ едвали гдѣ у кога находишсе . Свакъ шкогодь будешъ имао усердіе къ шому , можешъ шолнко списываши и сообщаваши намъ [просто , или съ прилаганьемъ и своихъ сверху шога примѣчаній ,] колько у коемъ иноязычномъ Аушору , или у Сербскихъ гдѣгодъ манускриптахъ найдешъ .

Являи мы напредъ , что основаніемъ овога нашего предпріятія ешь шокмо польза

польза общая . Тако ради сохраненія
 шюга основанія и благоприсшюйности ,
 како и чшобъ ошврашши свака проши-
 вна слѣдшва , пошавляши небудемо овдѣ
 никаквихъ явныхъ споровъ , ни чувствш-
 шьсныя возраженія на сочиненія дру-
 гихъ , ниши другое чшо сѣ обидомъ на-
 писаное , прошивъ кога бы годъ шо пер-
 сонально было . А особливо наблюдаваши
 хоѣемо , что бы ничега закону , владѣ-
 ющему государшву и благоправію про-
 шивно неуносиши у ову книгу . А како
 мы позывамо къ овому преползному дѣлу
 и прошче наше патрїоше , шо надамосе ,
 что и они не ошступешъ ошѣ овога на-
 шега ушвава . Въ прошчемъ свакому бла-
 гопочшенному чшашащелю ошаваемъ воль-
 носшь , свакоє сочиненіе разсуждєваши
 како хоѣе , и ешьяи шко сверху кое
 Машеріе будешъ хошео свои мнѣнія или
 примѣчанія намъ сообщашши , шо мы оныя
 будемо драговольно ошѣ слова до слова
 уносиши у настоящую книгу .

Наименованіе овому нашему усерднѣй-
 шему предпрїяшїю , или паче цѣлому дѣ-
 лу подали мы у заглавію **СЛАВЕНО
 СЕРБЪ**



СЕРЬСКІЙ МАГАЗИНЪ. Причину шога свакъ не шрудно угадаши можешъ: ербо како у Магазинъ вещеспивенный собираюшъ изъ разныхъ мѣспахъ земне плоде ради удовольствїя у време нужды народа; шако и о овомъ разумѣши можно изъ шога, чшо мы выше говорили. Магазины вещеспивенные имущъ разне преградке, ради приманья разныхъ плодовъ; равнымъ образомъ и овай имаши будешъ присшойне свое преградке, означене латинскими числами, и свака ова преградка содержаваши имаде особливую матерїю. Великіе Провинціальные Магазины соспоешъ изъ нѣколиккихъ Компаршаментахъ, равно и овай нашъ издаваше будешъ [доклѣ Богъ изволишъ] по часшямъ, а свака часшь соспояши имаде не више како изъ Шестъ листовъ, или шабакахъ. Знаши надобно, чшо кадъ коя матерїя неузожешъ вмѣстившесе у одну преградку едне часши, шо на концу ше преградке назначиши хоъсемо, чшо Продолженіе оне матерїе слѣдоваши будешъ у будущей часши. Ради шога нужно, чшо бы свакій читатель, послѣдующїя часши, кадъ коя изъ шшампе

изн-

изидешъ , достао себы : и кадъ всѣхъ
шестъ у нѣловомъ порядку имаде , мо-
жешъ даши поставиши всѣхъ шестъ у еданъ
перемешъ , что будешъ шако еданъ
Томъ , и шакимъ образомъ свагда , до-
кль дѣло ово шраями будешъ . Мы на
концу сваке шесте часши поставляши
хотемо реесиръ достопамятнымъ ве-
щамъ содержавашисе имущимъ у оны-
ма шестымъ часшамъ ; при помъ не-
пропустимо назначиши шаможе и испра-
вленія погрѣшностей Типографскихъ , кое
за далекимъ нашимъ ошъ Типографіи ош-
сунисивіемъ при свакой часши чиниши не
можемо .

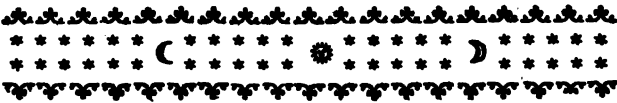
Мы овдѣ довольно упоменули , что мы
шрудившисе будемо шокмо у собирающю
гошовыхъ сочиненіяхъ , слѣдовашельно
разумѣши должно , что собсшвенныя на-
ши сочиненія не будушъ усмошрѣны у
нашоящемъ дѣлу ; ербо мы несшдно
признаваемосе и исповѣдамо , что мы не у
сосшояющю шого дѣлаши . Токмо како на-
мѣреніе наше у овомъ наипаче залежишъ ,
что бы сваке собирашисе и издавашисе
имуще машеріе , и книжный и не книжный ,

и къ-

и каковагобыгодъ шко званія и понятія быю , разумѣши могао : шако постарашисе хойьемо мы оныя сочиненія , коя ради сербскога коега чыпашеля покажущсе по реченіямъ не вразумительны , по сербски управляши . Правда что мы и самы у шакомъ дѣлу по потребногъ совершенства не имьемъ , однако отваживамосе са свакомъ смѣлостью , надѣющесе что благо разумный чыпашель , когда разсудитъ скудосць сербскогъ народа у своихъ училищахъ , погрѣшенія наши извинитъ , и что прощихъ любезнѣйшихъ Пашрїошовъ , кои у овомъ више искусства имаду , дѣла и шруды дополнитъ наши недоспапочесства . Ради чега хойьели бымы садъ сперва свакому ову смѣлосць подаши , сочинявши и преводити на своемъ языку , како шко можешъ и знаешъ , не смогрѣѣи нимало на оныхъ , кои по самолюбію своему шо что знаютъ сакрывающъ , а дѣламъ другихъ ману находятъ , и поричушъ . Свакій имай на уму пословицу ову :

Погрѣшностію научаемся.

I. МНѢ.



I.

М Н Ъ Н І Е

ПРЕОСВЯЩЕННАГО ЄВРОФАНА
ПРОКОПОВИЧА, АРХІЕПИСКОПА
НОВГОРОДСКАГО,

Каковимъ образомъ и порядкомъ надле-
житъ багрянороднаго ошрока насша-
вляши въ Хрістіанскомъ законъ.

МЫ хотѣли Магазинъ нашъ почести съ
предположеніемъ образа , како можно
ошрока насшавши къ правому Богопознанію
и Богочестію , разсудивше , что кадъ чело-
вѣкъ изъ младости насшавленъ будешъ Бога
право познавати , и нѣму право , шо есть
шако , како шваръ шворцу должна , служши ,
шо онъ будешъ послѣ совершенно добрымъ
Хрістіаниномъ , а когда онъ добрый Хрістіа-
нинъ , шо будешъ онъ и добрый у обществу
Гражданинъ , кон не можешъ , развѣ оно ,
что нѣму нѣгово доброе Хрістіанство , и
пошому чешнаго челоуѣка должностъ напо-
Б ми-

миньшѣ дѣлаши , изъ чега раждавасе слава Божія , царскій интересъ , обществу польза , и дому нѣгову цѣвствующее благополучіе нав напредакъ . Что же на фроншу говоривше о насшавленью царскогѣ опрока , шде можно сказани и о насшавленью опрока найпростѣйшегѣ рода , по шому что Богѣ не смошришѣ на лица , но хоѣе свакому спасенія , о чемѣ мы шолко меньше сумнѣвашисе должни , колко више мы самымѣ нѣговимѣ утѣренн словомѣ .

О Троку къ владѣнію народа растущему , нав уже владѣющему , духовное насшавленіе содержися , по моему миѣнію , вѣ слѣдующихѣ предложеніяхѣ , нав сказаніяхѣ .

I. Показани подобаешѣ , яко еснѣ Богѣ , дабы иногда вѣ свободномѣ и никаковому челоувѣческому суду не подлежащемѣ пребываніи , не вкрасае во умѣ безумная мысль сія : **НѢСТЬ БОГА** : Сіе же показуешся слѣдующими доводами .

1. Омѣ разсужденія вещей видимыхѣ , небесныхѣ , земныхѣ , водныхѣ , воздушныхѣ : шо еснѣ , стихіи самыхѣ , и изъ нихѣ сложенныхѣ свѣшмаѣ небесныхѣ , земныхѣ сокровищѣ , древесѣ и зеліи различныхѣ , жившыхѣ , и собшвенно сосшава шѣла челоувѣческаго .

2. Омѣ

2. Онъ разсужденія не видимомъ , но вѣдомомъ челоуѣческой души .

3. Онъ разсужденія челоуѣческой совѣсти , кою добрыми дѣлами радуется , а злыми унываетъ и смущается , шашною нѣкою силою ощущая быши судію всевидящаго .

4. Онъ свидѣшельства всѣхъ повсюду народовъ , всегда Божество вѣровавшихъ и вѣрующихъ .

5. Онъ показанія начала міра сего , кошорое удобнѣе показуется онъ начашковъ многихъ государствъ , изобрѣшенныхъ различныхъ художествъ и ученій , и онъ произведенія народныхъ языковъ .

II. Когда же видимыя и не видимыя вещи разсуждаемъ , ясно познаемъ , не шокмо яко ешь Богъ , но и яко ешь онъ всешальный , премудрый , преблагій , и праведный , начала не имущій , и безконечный , не вещешвенный , вездѣ сущій , и всевѣдмй , и вся премудрѣ управляющій .

III. А онъ шого являетъся , что шребуешъ Богъ онъ разумной швари своеи челоуѣка , дабы почиталъ и славилъ его челоуѣкъ , яко шворца , и общаго всѣхъ вседержителя , почиталъ же бы и славилъ его челоуѣкъ шакимъ образомъ , каковмй присшойный ешь шаковому и шолшккому Богу , какоу

Б а выи

вмѣ и колѣнѣи ошѣ созданныхъ имѣ шварей познаваешся : а именно : Починалъ бы и славаъ его человекѣ, исповѣданіемѣ сласъ , премудрости , промысла , и прочіихѣ Божественныхѣ свойствѣ его , шакожѣ и швореніемѣ добрыхѣ дѣлаъ , совѣсно похваляемыхѣ , и ошалиемѣ дѣлаъ злыхѣ , совѣсно осуждаемыхѣ , и все шо дѣлаалъ бы человекѣ не вишнимѣ шокмо ввдомѣ , но и внушреннымѣ духомѣ , всѣмѣ сердцемѣ , всею душою , всѣмѣ помышленіемѣ .

IV И понеже естѣ Богѣ преблагіи и праведный , любящій и награждающій благошворенія , ненавдящій , судящій и казнящій злодѣянія : А многіи добродѣшельніи человекѣ вѣ жизни сев не награждаемы , шнѣи же и напасшваемы , до кончныи своеи пребываютѣ , и вопреки , многіи безсовѣсннн злодѣи , не шокмо не наказуемы , но и во всякомѣ довольшнѣи и радосши живутѣ , даже до смерти своей , шого ради явшвенно ошѣ сюду познаваешся , чшо кромѣ сего земнаго житія нашего , ошашается намѣ другіи по смерти животѣ , когда и добріи не лишашся возмездія , и зліи мученіа не избѣгнушѣ : А ешши бы другіи по смерти животѣ не былѣ , шо бы не былѣ Богѣ благіи и праведный , ошавляя добрыхѣ безѣ награжденія , а злыхѣ безѣ наказанія ; чего и мыслиши ужасно .

И

И въ сихъ чешырехъ предложеніяхъ , заключаешся БОГОСЛОВІЯ нарицаемая ЕСТЕСТВЕННАЯ или натуральная , и природная : понеже вся сія предлагаемая можешъ чловѣкъ познаши и увѣриши природнымъ своимъ разумомъ . Естествонная же сія Богословія производитъ насъ и къ повсканію высочайшей Богословіи отъ Бога ошкровенной , кошорая вѣщше показуешъ о существіи Божіи , и о волѣ его , и о вѣцѣ будущемъ , и о пути спасенія нашего . Произвожденіе же сіе шаковое ешь .

V. Предложши первѣе подобаешъ нѣкія злочесшія шаковыя , кошорыя природнымъ разсужденіемъ ясно обличаюшся , яко не присшойныя , паче же и прошивныя Богу шаковому , каковый и коликій отъ созданія познаваемъ ешь , напрымѣрѣ : ересь Аншіномовъ , кошоріи законъ Божій яко не присшойный ошвергали ; Маніхеовъ , кошоріи два начала , злое и доброе вѣровали , и Анероцоморфїшовъ , кошоріи буетсловали о Бозѣ , будшо онѣ имѣшъ подобныя шѣлесному сосшаву нашему уды , и члены , и сими примѣрами покажешся , какъ шо и сама естествонная Богословія обличаешъ богочесшіе Богу не присшойное и прошивное , и подаешъ яну вскаши всшяиннаго богочесшія .

VI. По томѣ разсмотримъ вся въ мѣрѣ семь бывшая , и нынѣ сущая богочестія , или законы , кромѣ Хрістіанскихъ исповѣданій : Суть же слѣдующія .

1. Языческое многобожіе бывшее до Хрістова прішествія во всемъ мѣрѣ , кромѣ единыхъ Іудей , шаково и доселѣ въ нѣкихъ естѣ Індіанскихъ обрѣщающееся хотя не много .

2. Ученіе Алкорана Махометанское , безмѣрныя мѣра страны нынѣ наполняющее .

3. Пребезумное зловѣріе нынѣшнее Жидовское , во многихъ народахъ разсѣянное .

Прочія законы , естѣли кошорыя обрѣщаются , яко на примѣрѣ , Тангарѣ Сибирскихъ , и Лапонцовѣ мощно прілучили къ Ідолопоклонству Языческому , ибо хотя и иныхъ боговъ имѣютъ , и разныхъ ошѣ древнихъ боговъ Еллинскихъ , однако же подѣ едино разсужденіе подходятъ . О Тангуцкомъ богочестіи , кошораго и Калмыки держатся , до селѣ мы не могли получиши подлиннаго извѣстія , а великая шого нужда естѣ , дабы мы могли , облачая ихъ суемудріе , лучше имѣ показати истинну богомудрія Хрістіанскаго .

Сія же вся богочестія или законы , не шрудно яко ложныя и Богу не прілучныя разрушати , разсуждая всякое по единому , ошѣ познаваемой во шварѣхъ Божіемъ смлы , премудрости , и прочая .

VII.

VII. По разрушеніи же не правыхъ оныхъ законовъ, надлежитъ разсуждати ученіе Христіанское въ основательныхъ его книгъ Вещнаго и Новаго Завета' слѣдующими образы.

1. Усмошрѣвая какъ наше священное писаніе глаголетъ о сущесствѣ, силѣ, премудрости, святыни, благости, правдѣ, вѣчности, и вездѣсущи, и о прочіихъ свойствахъ Божіихъ, и шотъ часъ являшя ошъ многихъ писанія словесъ, что Христіане не только явчего о Богѣ не провозносятъ, что бы ему не приспойно было, но весьма высокое проповѣданіе, и каковое пріятно Богу имѣютъ.

2. Усмошрѣвая, каковое опредѣляется въ писаніяхъ нашихъ чествованіе Богу: и показеся весьма Богу приспойное. Понеже писанія наша предають, что Богъ не довольствуешя единымъ виѣщнымъ и шѣлеснымъ нашимъ поклоненіемъ, но шребуешъ сердечнаго, внушренняго, духовнаго: яко и самъ не вещественный Духъ ешь.

3. Усмошрѣвая, каковыя писаніе наше предаешъ намъ закономъ и заповѣди, о швореніи дѣлъ благихъ, и ошачяніи злодѣяній, и со удивленіемъ увидимъ, коликую намъ узаконяешъ святыню, повелѣвая любяши Бога ошъ всяя души, всею крѣпостію, и всѣмъ помышленіемъ, и заповѣдуя любяши ближняго, яко самаго себе, не шокмо не похищати чуждаго, но еше и ошъ своего подавати не

змицему: не шокмо доброжелательнимъ другомъ, но и врагомъ нашимъ благошворши, и не шокмо дѣломъ зла не исполняши, но и ошнюдѣ сердцемъ не хотѣши и не желаши. И сія шако усмотрѣвая, увидимъ ясно, что основательное Хрістіанскаго богомудрія писаніе естъ прямое и суцее самага Бога слово. Понеже никогда никто ошѣ мудрецовъ не Хрістіанскихъ, шакъ приспойно, и високо о Бозѣ, и его чештованіи, и о узаконенныхъ ошѣ него намъ благошвореніяхъ, не говорилъ и говориши не могаѣ.

VIII. Сверхъ шого востребуешъ доброе и спасительное любопытство и другихъ доводовъ, кошорыми писаніе наше, яко самага Бога слово естъ, свидѣтельствуешся, и предложашся слѣдующіе.

1. Древность: никто бо не можешъ показати шако древняго книгописца, кошорый бы могаѣ быши не шокмо древнѣшій ошѣ Моусеа, но и современный Моусею.

2. Чудное сего писанія сохраненіе: понеже ниже часнымъ рода Іудейскаго ошѣ Бога опшпуленіемъ, ниже преселѣніемъ, плавленіемъ, и разореніемъ народа онаго писаніе сіе не погнбло, (како безчисленныя погнбли книги Языческія) но еще и на многія языки преводами прешло, и безмѣрно во всемъ свѣшѣ умножилось.

3. Пре-

3. Премногія въ Языческихъ книгахъ слѣды, кощорья показуюшѣ, яко все испинно есшѣ, чшо Мовсей , и по немъ прочіи писанія нашего Авшоры написали о созданіи мїра , о прельщеніи перваго челоуѣка , о всемірномъ пошопѣ , о многольшїи людей до пошопа бывшїхъ , о многихъ и разанчнхъ дѣлахъ и дѣйсшвіяхъ , и о чудесѣхъ великихъ въ писаніи нашемъ новѣсшвуешся.

4. Дивное вешхозавѣшнхъ книгъ , единой сѣ другою , шакожѣ и новозавѣшнхъ сѣ вешхозавѣшнми согласіе . Не дивно было бы , есшьян бы единѣ писашель вся оныя книги писадѣ , (хошя въ челоуѣческихъ писанїяхъ и рѣдко есшѣ , дабы единѣ Авшорѣ самѣ сѣ собою вездѣ былѣ согласенѣ) но писали многи , и писали не Дїалекшїическимъ порядкомъ и чїномъ , но како когда вина нѣкая позвала къ шому , о сущесшїи и свосшвахъ Божїихъ , о прїшесшвіи Мессїи , о усшроеніи ошѣ него спасенія нашего , о волѣ Божїи и заповѣдахъ , и прочая , и прочая , чшо довольно удившїися не возможно .

5. Пророчесшѣ явное и славное исполненіе . Оное напрімѣрѣ , пророчесшво Паптрїарха Іакова о имѣвшемъ быши царшвіи въ колѣнїи Іудовѣ , и о пребыванїи онаго царшва до прїшесшвіи Мессїина , и оное пророчесшво Данїилово о прїшесшвіи и спраданїи Хрїсшовѣ , и о опшоженїи вешхозавѣшнаго священшва : и
про-

прореченіе самого Хріста , о разореніи Іерусалима , и оное Пророка Малахіи , и другихъ предвозвѣстіе о обращеніи кѢ Богу истинному Языковъ . И многая прочая написанная вѢ основательныхъ нашихъ книгахъ [копорые не вѢ единомъ нѢгдѢ углѢ хранимыя были , но безчисленно размножены] и шако дѢломъ все прореченное исполнялося , что шому весь міръ не можешъ не свидѣтельствовати . ОнѢ чего неможно опинудѢ усумивашися , что сіе естъ писаніе сущеє самаго Бога слово , кшо бо кромѢ едиаго Бога , можешъ прорещи , что сѢ какимъ человекѢ еще и не родившимся , или что сѢ какимъ народѢ здѢлаешся , по цѢши сошѢ лѢшѢ , или по тысящи и болѢе ;

6. Чудная весма , и всякаго удивленія вышшая сила проповѣди Апостолской , како шо , не многіи человекы , и шіи еще безсмыслии , убогіи и бѣдніи , не насмѣльнымъ оружіемъ , не ухищреннымъ риторствомъ , но простою проповѣдію , вѢ скоромъ времени , пѣлиаи во вѢру Хрістову безчисленныя народы , а прошивалющіяся ученію ихъ Імператоры , указамы , прещеніемъ и мученіемъ , и Філософы Елліинскіи хитроспанными своими писаніи прекословящія , ничшо же успѣли . Проповѣдали же Апостолаи шо , что вѢ писаніи содержицца : и понеже видно что содѣйствовала имъ вѢ ихъ проповѣди не побѣдимая , шо естъ Божія сила ,

ла, що не возможно не исповѣдати что писаніе наше есть слово Божіе.

IX. И тако ошѣ Естествонной Богословіи, правильнымъ происхожденіемъ доспѣли мы до Богословіи опкровенной, понеже бо нельзя не вѣршии, [развѣ бы кто нарочно ожесточилъ сердце свое] что сіе писаніе есть слово Божіе, како вышеписаннымъ доказательствомъ явилося, шо все что вѣ писаніи семъ содер- жившя, хошя природнымъ умомъ нашимъ и не поспизаемо, должны мы принимаши, яко ошѣ самага Бога намъ опкровенное. И собра- ніе всѣхъ догматовъ, и заповѣдей Божіихъ вѣ писаніи заключенныхъ, нарицаешя БОГО- СЛОВІЯ ОТКРОВЕННАЯ. Сію Богословію можно раздѣляши на двѣ части. 1. ЧАСТЬ О ВѢРУЕМЫХЪ. 2. ЧАСТЬ О ТВОРИ- МЫХЪ: Часть о вѣруемыхъ предаешѣ дог- маты или ученія шаниственнихъ опкровеній Божіихъ, о шайнѣ, на примѣрѣ, Святыя Троицы, о воплощеніи Сына Божія, о воскре- сеніи мертвыхъ: и проч. и проч. А часть о шворимыхъ показуешѣ и извѣсняетѣ заповѣди Божія вѣ Десяшословіи Моусеовомъ кратко предложенная, а на многихъ писаніи мѣстахъ воспоминаемая, извѣсняется, и ушвержда- емая.

Обѣ же шѣ части предлагая подобаешѣ во- споминати и различныя бывшія, и нынѣ су- щія

щія во Хрістіанѣхъ расколы и ереси , кошо-
рмя сей или оный догмашъ вѣры , сію или
оную заповѣдь закона Божія развращающъ ,
и кошорыхъ ересей не возможно изобличити
естественною Богословією , надлежитъ изо-
бличити ошкровенною , здѣ же мѣсто будешъ
и о церковныхъ преданіяхъ : скажѣ о собо-
рахъ , и книгахъ учительныхъ , и понеже
Іудее пріемающъ вешхозавѣщныя книги , а
Махомешане и вешхозавѣщныхъ , и новозавѣ-
щныхъ , по большей ихъ части , не ошме-
щущъ . Того ради , хошя обое сіе зловѣріе
разоряши мощно Богословією естественною ,
(какъ выше подъ числомъ VI. помянулося)
мощно еще и надлежитъ показати ихъ невѣ-
ріе , и нашу купно истинну ошкровенною Бо-
гословією ясно изъ священныхъ писаній до-
водя , яко обѣщанный Мессіа уже пришелъ ,
и яко онъ Богъ и человекъ есть , и судити
имашъ живыхъ и мершвыхъ , и прочая .

И шаковымъ здѣ предложеннымъ спосо-
бомъ , истинное Хрістіанское Богочестіе
ошпроку показати , и его вѣшомъ ушвердити ,
по моему мнѣнію не шрудно .

* * *
* *
*

І І.



II.

ОТЕЧЕСКОЕ

НАСТАВЛЕНИЕ КЪ СЫНУ

Желающему опредѣлившись въ военную службу .

Любный мой сын ! Тебѣ наибольше извѣстно , что я отъ самогъ швегъ младенчества не оставлю ничего , что могло способствовать тебѣ къ честному и природно швоей престолюному воспитанію . И я благодаримъ всемогущегъ Бога , что онъ тебѣ даровалъ такую склонность и охоту къ ученію , кои совершенно согласовали моему пожеланію и моимъ намѣреніямъ . Но недовольно того , что дѣло почело еснъ съ похвалою ; треба такимъ образомъ и совершить оное . У томъ состоянню , у кое ты себе опредѣляешь , имадешь навнше стараніе , узени такую поступку , кое бы тебе до желаеме достигннннне чести вознесши могла .

Служилъ долгое време на войны , научисе я многому , что тебѣ равнымъ чинномъ
зна-

знати преба. Све оно я шебы хойью ожкрмши и показаша, како шы у свакихъ случахъ, кон у будущемъ швоемъ состолюню шебы припрефишисе могушь, искусно и разумно поступаша можешь. Прими ово у доказательство мое къ шебы ошеческе любви; изобрази оно на шаблицы швоега сердца, я по должной къ мени, како родишело швоему, благодарности, спарайсе све шо исполнини, да бы я нвѣ шога могао познаши швою къ себѣ сыновнюю любовь и послушаніе. Того ради объявляюемъ шебы, СЫНЕ МОЙ! что шы на войны никадѣ щастіа [*] своего ненаѣнешь, и у офицію непронзыѣнешь, ако не будешь имаша швердогѣ намѣренія в похвальногоѣ желанья, дослужившисе до высочайшегѣ степеня, и быши сѣ временомъ командующимъ Генераломъ. Таково благородное желанье долженъ ны свакимъ начиномъ да имашь, но приномъ спарашисе, добронравіемъ, неусыпнымъ трудомъ, и досшокальными дѣлами учиниши себе достойнымъ шакове чѣстия, безъ чега будаласшо бы было предѣ другима возносниши себе, а не чиниши шога, что можешь шебы дати преимущество надѣ нѣма.

Ради

[*] Щастіе есть реченіе Славено-Россійское, и по Сербскому естѣ шо, что Среѣья: мы у настоящему дѣлу будемо и едко и другое реченіе уошреблявши.

Ради совершенія са славомъ и честію шого великогѣ дѣла, надлежитъ тебѣ, Сыне мой, за основаніе положиши страхъ и законъ Божій. Оные ямаду были единственнымъ правомъ швоего благополучія; и вмѣсто шого, что бы ты, сѣдующій безбожнымъ, вѣровао, яко бы военному человѣку у шомъ нужде не было, долженъ ты навпаче удостовѣрѣтисе, что безъ шакове самоуждѣніе добродѣтели неможеть ты быти истиннымъ храбрымъ и честнымъ человѣкомъ. Солдатъ не долженъ стыдѣтисе, показывати себе совѣстнымъ, и служба царска нечестивъ смѣшно иѣму быти Хрістіаниномъ.

Учтсе прѣлѣжно svakимъ шляхетнымъ екзерциціямъ, безъ конхъ не возможно быти добрымъ солдатомъ. Паче свега спарайсе получити довольное познанье у воинскихъ распорядкахъ и обикновеніяхъ. Они у многихъ случаяхъ могушъ тебѣ принести велику пользу, и учивши да сви тебе любешъ

Ищи познаншва сѣ честными людьми и сѣ искусными Офицерами. Частное сѣ ними обхожденіе весьма способствовати будетъ къ швоей честии и пользы; ербо ошъ нихъ долженъ ты учитисе, како треба поступати на войнѣ. Но дабы они тебе радо гледали, шо спарайсе учтивостью, честномъ поступкомъ

и воз-

и воздержаніемъ учиниши нѣхъ себы благо-
склоннымъ. Имай свагда великое почтеніе къ
швоимъ Командирамъ ; къ равнымъ шебы бу-
ди учивъ ; а къ подчиненнымъ швоимъ при-
вѣшавъ и снисходительнъ. Ово , Сыне мой , есу
способы , конма шы како вышше шако и мень-
ше люде у любовь къ себы обратиши мо-
жешь . Никадъ не помысли , да юначество
швое другимъ начномъ покажешь , како про-
шивъ непріятелей ошечешва , шако и про-
шивъ онихъ , кон дерзнушъ повредиши честь
швою . Сачуванье и защищаванье оной имаду
ради себе шодико важны быши , како в самъ
живошъ .

Не меньше шога исправно наблюдавай дол-
жность швою къ швоимъ Генераламъ . Слѣдуй
свагда за нима , кадъ они располагающъ
спраже , осмашравай подше , положенія мѣстъ
(ситуаций) , шѣсне проходе и преходе , или
кадъ армию уреждающъ у ордеръ бацхлѣн ,
и къ непріятелю или ко граду прислунающъ :
Ербо искусный Генералъ зна , како шреба сва-
ко положеніе мѣста , поле , гору , пригорокъ
(шо ешь брдо) , лѣсъ (шѹму) и блашо
упошребити у свою пользу . Ту шы навѣр-
нѣ научишьшеся должности и службы Гене-
ральской . Многіе молодые люди пренебрега-
ющъ шо къ найвѣщему шѣвову вреду , в
време свое охотнѣ препровождающъ у игры
и у

и у роскошахъ , неголи что бы пользовалсе предложеннымъ онѣ мене овимъ способомъ къ пріобретенію чести.

Да не помыслишь , что бы тебѣ снмдно было показывать себе послушнымъ своему командиру , нко бы годъ онѣ быо . Паче свега исправно наблюдавай све , что именемъ царскимъ тебѣ заповѣдено или запреѣно будешъ , было бы шо у армен , или у гарнизону . Къ шаковымъ заповѣсьямъ или указамъ показывай слѣное послушаніе , и прѣвѣжно старайсе знати све наредбе и распоредке , дабы у исполненію по оныма не пошакнуосе ; ербо една проспулка (фалерѣ) на войны наводишъ скорое безчестіе , и оставая послѣ себе другое и вредительное намешованье . Знаю Солдашъ ни кадѣ да не мыслишъ , яко бы онѣ у своей должности учиніо что лишнее , или бы намешіе быо онѣ своего командира . Таково лажное мнѣніе привело многихъ у крайнее несчастіе , и лишило ныхъ пощенья и живота . Обаче никакавѣ подчиненный нѣ обвезанѣ исполнявати шо , учему видѣшъ онѣ явную провинность службы царевой , и изъ чега послѣдовати можешъ очевидный вредѣ , или гдѣ вса свимъ боляшсе должно измѣне : Найпослѣ , кадѣ чега мимойѣсе не возможно , има онѣ искаши писменну заповѣшь , да бы было чѣмъ оправдашсе у случаю .

В

Ко-

Колико у тебе останешся празногѣ времени , како у кампаніи , шако и у гарнизону , упошреблявай прилѣжно на чищанье лѣсныхъ книгѣ . Никакво препровожданье времени не можешѣ быти благороднѣе , неголи шо . Сверху удовольствія , что читающіи книги , думашъ сва знашна првключенія , каквасу была на свѣшу ошѣ нѣколко спощивѣ лѣшѣ , получиши будешъ шы ющѣ изредное познанье и о новѣйшихъ временахъ , и можешъ све случае шако живо себя вообразиши , како да бы шы самѣ при оныма быо . Найлѣпшѣе шы у нима примѣре великихъ Гхероевѣ и славныхъ мужей свѣю вѣкова , конхъ долженѣ шы предсшавшии себѣ образомѣ , и старавше пробрѣсти шую жспу чешъ , кою получили оны славными своими дѣлами .

Великіе у спара времена люди не по другой причинѣ шолкы прилѣжалъ кѣ чищанью Испоріяхъ умершихъ Гхероевѣ (юнаковѣ), кромѣ по шой , что сами чрезѣ шо находили способе кѣ побѣжданью непріятелей , и кѣ прославленью у свѣшу своего имена . Не изѣ книгѣ ли Лукуллѣ научіосе побѣдши спрашнаго Римске Республице непріятеля Мишридаша ? Но не приводеши у примѣрѣ многие Генералѣ , кон изѣ книгѣ получавали себы велику пользу , предсшавляяшѣ тебы еднога шокмо покойнога херцога Лошаринскогѣ , славнѣйшега нашихъ
вре-

временѣ Гхероя , кои оспаваяюще ошѣ важныхѣ своихѣ дѣлѣ пр�здне часе упошреблявао свагда на чшпанье книгѣ .

Весьма бы меня прискорбно и печально было , ако бы я кадгодѣ чуо , что шы , мой сыне , унао у дїянство , роскошь , безчвнїе , и непошребное жшїе . Ове спрасши ради младыхѣ людей есу наопаснѣйшїе , и ошѣ ныхѣ весьма многїе губешсе . Того ради удалявайсе ошѣ шаковыхѣ компанїяхѣ , кое шебе у ове опасносши посшавшш , пощенья , добротѣ имена , здравїя и шасшїя лишшш , и сверху свега шого временную и вѣчную кашшгу Божїю на шебе на весшш могушѣ .

Не меньше шого , любезный мой Сыне , слѣдуй совѣшу Премудросши : говори мѣло , а слушай више ; ради чега у компанїяхѣ не много говори , и кадѣ спанешѣ говоршш , шо смошри дабы кѣ шому време , и пакѣ шо что хошѣшѣ сказашш , да бы лѣпо было . Слушай сѣ шерпѣливосшью и са вниманїемѣ , кадѣ другїи говорешѣ о каквомѣ дѣлу , кое можешѣ кѣ швоему нашшавленїю служшш ; и чувайсе , что бы не показашш себе грубимѣ и своенравнымѣ . У садашнѣ време бѣгаюшѣ ошѣ шакихѣ людей , и почишашѣ ныхѣ опаснымш у компанїяхѣ , кои шо естѣ хошѣею да они све найлѣшше знаду . Они югунастемѣ

В 2

своїсмѣ

своёмъ поступкомъ свагда чинилъ себе ненавистными, шо ешь, да свакъ на ныхъ меряшъ. Сшарайсе свагда говориши испику, и что бы нишко не слушао онъ шебе самохваляшва и неправде. Чесные люди гнюшающе лажливцевъ. Не говори много о швоей фамилии, ниши о собшвенныхъ дѣлахъ; но даче буди увѣренъ, что природа или фамилия унижава шога, кон своимъ заслугамъ и добродѣшелью оную возвысили неспарасе. Тко похваляешъ дѣла своихъ предковъ, шай више безчешнишъ ныхъ, кадъ онъ нима не подражава.

Не заборавай, Сшые мой, у свакомъ дѣлу, и кѣ свима, показывали себе справедливымъ и чеснымъ, и чужайсе, что бы никогда, ако бы и наименьшій шко быо, не оскорбиши, или учиниши кому насладе. У Маршахъ, а ющъ више у Гарнизонахъ, не ушѣснявай и не обиждавай домайшиновъ, кодъ конхъ спяши будешъ на кваршпру, дабы они не принуждены были шужишсе на шебе швоимъ Командирамъ. Самое достойнштво Офицера и благородногъ человека шребующъ шога. Таковые поступки свойшвенны есу неваляема людма, кон у безшыншву, безчинию и грабшельшву досшавляющъ све свое зюначштво.

Како

Како скоро ты будешь Офицеромъ , исполнявай свою должность съ наибольшимъ прилежаніемъ и ревностью , и имай о своей компаніи или regimentи свако возможное попеченіе . Не державай ошнюдъ у рядовыхъ , (ш . е . у просыхъ Солдашовъ) умалиши или удержали что изъ положенне нима плащѣ , но паче смотри , что бы имъ исправно издавано было , что нима принадлежишъ , и что бы мундиръ , оружье и прочая ньюва аммуниція свагда были у чистости и исправности .

Особливо сшарайсе о болеспныхъ и раненыхъ , и не жали ничего , что способствовать можешъ къ излеченю ньюву . Сверху Христіанске любви , коя обвезуешъ себе помогаши онымъ бѣднымъ людма по возможности , пребуешъ шога и сама справедливостъ ; ербо безсовѣстно бы было , ако бы оны , кои ради сачуванья себе и ради приобрѣшенія шобы пощенья нещедешъ своего шѣла и живота , у бѣдшвенномъ ньювомъ сосшоянью , немогли имати къ шобы приближца , и надашисе опѣ шобы ушѣшенія и шрошца . Таковомъ снисходительномъ поступкомъ и самое дивье и неукротимое Солдашское сердце обратишьсе у любовь къ шобы , не упоминающы о шомъ , что опѣ просыхъ Солдашовъ зависшъ сва крѣпостъ войншва .

Не живи, Сыне мой, у праздности и бездѣлю, како что большая часть младыхъ люди чине. Военный человекъ долженъ всегда быти у благородномъ движению (motio). Паче свега чуйайсе, что бы недашисе у пїяншво; чесный человекъ не можешъ унаши у лорокъ, кон бы безчеснїе и вредчельнїе бы, како пїяншво. Особливо опасно ешь пїяншво ради Солдана, кон чрезъ шо можешъ учинишисе неспособнимъ къ исполняванью у случаяхъ должности нїгове, како надлежишъ. Таковыи люди ради шога и мало находешъ свое щасїе у войны; да и оны, кон знаногъ рода есу, овомъ спрасшю на водешъ на себе презрїнїе, и осшаюшсе безъ произвожденья (ш. е. безъ промоцїе).

Имадешсе ющъ друга опасна спрасшъ, ошъ кое безчисленно многїи люди пропадаюшъ, а именно прельстительное и пагубное обхождене сѣ безсрамныма женами, кое обыкновенно свое любителье, или полюбвнике бацаюшъ у найдублю прощасшъ свакога нещасїя. О колко многыхъ видимо мы чо свакїй дань, кон шакимъ распушнымъ живїемъ свега своего нївнїя лишаваюшсе, и у самое бѣдное состоанье приводешсе, кон сѣ язгубленьемъ нїюве чеснїи на водешъ на себе крайнїйшее презрїнїе ошъ онога, кому извѣстно ешь нїюво состоанье; да ющъ сверху шога, праведномъ

ка-

капшигомъ Вожіомъ заражаваюцсе самыи мерзкими болесими, како плодами ньова безпушсва, коимъ они къ службы и промоціи дѣлаюцсе са свимъ неспособными.

Не играйсе никадъ, кромъ само у честной компаніи, и шо ради пренровожденья времеи. Послунай при шомъ честно и справедливо; ербо ничшо шако нѣ худо и неваляло, како вѣрант у Игры. Не поспавляй свега на каршу, чимъ должно тебы прожисти цѣлу компанію. Я многопушъ видіо Офицеровъ крайнѣ нещасливыхъ по шому само узроку, что они страснь свою къ игры уздержавши не умѣли. Разумный челоувкъ шолко не опдаешъ на крашкое увесельеніе, кое можешъ узрковати нѣму раскаяніе долгое, и вреда много. Не вици, да бы шы превосходіо другихъ швоимъ деликатномъ шрапезомъ, частнымъ гощенемъ и излишними служивцями и конями. Надобно, что бы све было поредочно и по швоему чину; шокмо срумѣреносью, и смошрейшь по швоему достшашку; ербо шо великое естъ будалашшво, шрошши више, не голи имадешсе доходакъ. Трапезные друзи дошлѣ ошъ тебе не ошѣвидушъ, доклѣ кухня швоя дымшисе будешъ; но кадъ шо мннешъ, шо веѣи ни еднога не увидишь; а можешъ быши, нѣкіе ющѣ в ругашисе спашушъ тебы, что шы не прорачу-

нившихъ съ кесомъ ступаюси у шаке шир-
цкове .

Спайайсе свагда имаше новаца за шронакъ,
лакто можешъ тебы учинивше несреѣя , осо-
бавно при арміи , и шогда ова предосторож-
ностъ подаешъ тебы великую помоѣ . На
войны человекъ свакога часа лишивше мо-
жешъ свега , что имаете : Зато совѣнуемъ
тебы имаше мало , но добре служивше ;
ербо честь Господара не состоитъ у множе-
ству слугъ , но у шомъ , кадсу они лѣно
научены , и свакій свою должностъ поредочно
ошправя . Не буди подобанъ пешимешрамъ ,
кои мыслешъ , что нѣнова природа шимъ уни-
чижавасе , кадъ у нѣихъ ошрагъ за хиншо-
вомъ нейма шолко служившелей , како обыкно-
венно водитсе : Не шимъ пошемъ доходитсе
до высокихъ шепеней : добродѣшель и по-
штуки должны къ шому способствовати . Не
играйсе щаномъ или руками : ова забава при-
надлежитъ само дѣцы . Показывай себе предъ
свакимъ вѣжлива и почтившельна ; воздержавай
себе ошъ сваке шале , дабы никога словомъ ,
видомъ , или дѣломъ не обидѣши . Я често
гледзо , что ошъ шакихъ неприспойностей
происходивше прежешоке кавге , и не шокмо
многіе честные люди , но и принцы прешер-
цѣли великія нещастія , а нѣкие и живша
личилисе .

Не

Не уишмай узаямъ кромъ крайня нужде , и плаши онешъ , како скорѣ можешъ . Кадѣсны у сосноянью другима посудили новаца , шо чѣни оное шако , что бы нишко немиао ; ербо нѣ справедливо шимъ хвалишисе , и благодарносшь , коя бы кѣ тебы наделаала , будешъ шаковомъ поступкомъ весьма уменьшалисе . Великодушныя сердца , кадѣ какво благодарѣніе учинешъ , одма оное забораваляющъ ; и ово со шимъ прѣшнѣ шому , кон оимъ обрадованъ быва .

Не нарушавай никадѣ швогя обѣщанья , и данное слово содержи швердо и самымъ неприяшелямъ . Особливо Солдашъ недоженъ никадѣ ошшунити ошъ свое речи . Сшарайсе свагда заслуживати себы прѣшшиво и почтене нѣ ошъ честныхъ люди , и обвезуй нѣмъ кѣ шому швоимъ добродѣшелью и достойншвомъ .

Кадѣ шы учинію похвальное и храброе дѣло , шо шя са свимъ не говори о ономъ , шя говори сѣумѣренносшью , и оспаваяй другимъ шебе хвалиши , я многе Генерале знао ; кон премолчавающя своя велика дѣла , шолко пощенья придосшавали , како и одержанныма своимя викторіями . Узрокъ шому доброе мнѣніе , кое сви люди о себи имаду : Самолюбіе нѣгово недозволява шерцѣливо слушаши похва-
ле

ле другихъ людей , особливо кадъ шко самъ о себѣ говоритъ , и сву честь себѣ приисущитъ ; они выше представляють себѣ , что шимъ самимъ чинисе нѣма шайное укораванье у собственныхъ нѣвовыхъ худыхъ пошупкахъ .

Ако случитисе , да ради каквогъ дѣла посланъ шы будешъ у чуждее царство : шо не оуждавай онамошнѣ обычае и поведенія , и гдѣ шреба , шу ако и свломѣ показуйсе нѣма у свему раванѣ ; ербо много разумѣе естѣ , что бы шы слѣдовао обычаю цѣле земле , неголи чтобы цѣлымъ градѣ или земля повиновалисе швоему своенравію . Едне шокмо будѣле шако пошупають , но ради нѣвова умшвованья они и не шерпешсе у компаніяхъ .

Кадъ спуитѣ шы у непріятельску землю , шо не чини у оной свега шога разоренія , кое бы шы учиниши могао ; кромѣ ако будешъ имао на шо почную заповѣстѣ . Офицеръ , кон состоитѣ подѣ командомѣ , свегда подлежитѣ шожкому ошговору , кадъ онѣ самѣ собомѣ опважавасе у непріятельскихъ земляхъ жеѣмъ и разоравши . Дѣлай наче не пріятелямѣ шолшко благодѣанія , колико дозволява шемы служба царева . Такимѣ благородномѣ пошупкомѣ не само учиниши шы , да они тебе любешѣ , но и щадеѣмъ нѣмъ , сачуваши будешъ и собственне швое Солдаше .

Мы

Мы у наша времена имали многе примѣре , что цѣлыя арміи ошѣ скорогѣ опустошенія некрѣпительскихѣ земель , сами приходили у крайню нужду .

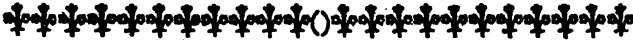
Кромѣ свега просимѣ себе , Сыне мой , не употреблявай Имене Божія , кромѣ само ко хвалы и прославленію онога . У Старомѣ завѣшу никому , кромѣ Первосвященника , ніе позволено было произносить великое ово име , а Садашніи Хрїстіани и у самыхѣ бездѣльныхѣ случаяхѣ оное у зло употребляютѣ , не разсуждають , что ошѣ шаковогоѣ душепагубногоѣ грѣха у временномѣ ни найманьше пользе немаду , но паче вѣчное проклястиво и мученіе на себе наводитѣ . Священное писаніе говоритѣ : „ Мужѣ кленныйся „ много исполнился беззаконія , и не ошѣи „ мешся ошѣ дому его рана .

Не довольствуйсе шимѣ , Сыне мой , что шы еданѣ ово великое и Свяшное име у почтенью имашѣ ; спарайсе и другихѣ швоимѣ примѣромѣ приводиши кѣ равному подобоспращію . Многіи Солдаты мыслешѣ , что не почтущѣ ныхѣ храбрими , ако они клещсе не будущѣ ; но шимѣ самимѣ они прогоняють ошѣ себе сваку срейню и благословеніе . Кѣ закону и службы Божіей буди свагда почтительнѣ ; представляй себы не преспанно присушствіе Божіе , и не шокно при народномѣ со-

собраніи , но и свагды ; гдѣ бы годъ быо ;
 чувайсе , что бы у церкви шы какими годъ
 не пристоимыи поступками не приваціо
 очесѣ другихъ людей на себе ; ербо у храму
 Вожіемъ должно шокмс моливше . Разсужда-
 вай найпаче Величештво Вожіе , предѣ кониѣ
 Небо и Земля шренецушѣ , в что шы сповиши
 предѣ лицемъ Созаашеля швоега , кон какс
 швое , шако и свѣю шварей живишѣ и шчасіе
 у всемогущихъ рукахъ своихъ имаде , и за
 добра дѣла награждава , а за худыя кашши
 гуешѣ . Таково воображаванье будешѣ свагда
 содержаваши шебе у должности швоей , про-
 изведешѣ у шеби смиреніе и подобосирасіе
 къ Творцу швоему ; и чрезѣ ово шы можешѣ
 швердо надѣяшсе свакогѣ благословенія , къ
 чему я шебы милосердія Вожія сердечно же-
 лашѣ .

Пріими , любезный мой Сыне , ово опеческое
 ожѣ мене наспавленіе . Преимущештво фамлаіе
 швое почишумѣ я за ничшо , ако шы са сы-
 монимѣ послушаніемѣ оному у свему слѣдо-
 ваніи не будешѣ . Вѣруй мени , что благород-
 сшво безѣ добродѣтели ешѣ еданѣ само свѣѣ
 и вещь безѣ сущештва (ш. е. коя ни изѣ чега
 месосшонишѣ) : Того ради паче сыга любви до-
 бродѣтель , и что бы была она душомѣ свѣю
 швоихъ дѣлѣ ; ниѣмѣ можешѣ шы споспѣше-
 сшвованіи швоей чѣсти и швоему благополучію
 временно и вѣчное : Просши .

III.



III.

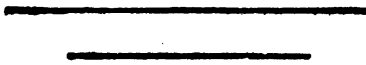
П И С Ь М О

О ВАЖНОСТИ ЖЕНЬ.

То ешь, колико кощущь жена.

Мой Господине!

У одной беспосадной компаніи речено было, что жене кощущь меньше ошъ ниццо, (или ошъ ница). Разговоры о овомъ предложенью были многіе, но не заключилсе. Желаніе ешь, какво бы о шомъ миѣнѣ воспослѣдовани, и паче прошчихъ заплашише могао. Тко насшоющее письмо пишешъ, просишъ себы оправданія, и осшашъ са сваклѣмъ почитаніемъ слуга правосердечный.



IV.



IV.

О Т В ъ Т ь

НА ПИСЬМО О ВАЖНОСТИ ЖЕНЬ.

Не знамъ, пребуешлесе чшо бы я на ово предложеніе како Философъ, или како Поэша ошвѣщсшвовао. Ако ошвѣщъ има быши философскій, шо предложеніе оное ешъ не шокмо лажно и превесма лажно; но и сверху шога весма прошивное общему мѣвнїю. Разсуждаваюъи философски НИЧТО, не можно ничега подаши, чшо бы меньше ошъ онога быши могло; дакле жена или имаде быши равна оному НИЧТО, или кощоваши нѣколько више. Чшо бы была она равна оному НИЧТО, ешъ предложеніе неменьше первоѣ гнѣсное, зашо чшо уравнива бышіе не бышію, ради чега ешъ непресъчное Мешафизическое прѣніе. Ако ющъ нехоѣтесе разсуждавати у жены иное, кромѣ едно бышіе, шо она ради шога више кощуетъ, неголи НИЧТО, Сироме жене! како привлачешсе кѣ презрѣнїю, како нѣкїе хоѣею, да бы поспавиши нѣхъ на мѣрло немогушьства, и ошъшуда приве- сти веѣъ у меньше ошъ Ниша! Ако ли по
при-

привлечію предложенія пребуешише опившѣ отъ
Поэмы , вво дакле шой безъ многихъ мыслей
у послѣдующемъ сонету , кога хоѣю подне-
сти своимъ женамъ ; что бы оне не примла
за зло , увѣремъ будущи , что людма не бу-
дешъ прошивно ; зашто что покажешъ нима ,
что жене нису меньше опѣ ница , паче же
есу онакове , коихъ щимъ вше признавани
надобно како нѣчто , что роду человѣческому
и вредительнo и полезно быши можешъ .

С О Ц Е Т Ъ .

Меньше жене опѣ ница ! Свакѣ можешъ видѣши ,
Да опѣ многихъ веѣ людей жена ешь почтена .
Самъ Херкулесъ за любовь женску хошѣлъ прессти .
Славна Троя за жену была разорена .
Семирамисъ самая Кралямъ ругаласе :
За Дидономъ Кароаго у жалосшь прицао ;
Клеонапра у свѣю похвальномъ спаласе ,
Аспазію самъ Сократъ вѣ науки слуцао .
Зачто хулетъ на жене ? и шко нейма опѣ ныхъ
Живошъ на свѣшу овомъ , илѣ незаклинялсе кадъ ,
Дабы и самъ живошъ свой жершвоваша за ныхъ ?
Ако есу ше НИЧТО : како говорешъ садъ ,
То , шко рожденъ опѣ жене , илѣ ню обожаешъ ,
Има быши илѣ раванъ , илѣ горшій опивъ ешь .

* * *

V.



V.

П И С Ь М О

АХМЕТА СЫНА СОЛИМАНОВА КЪ МЛА-
ДОМУ АЛИ СЫНУ ИБРАИМОВУ.

Ахметъ сынъ Солмановъ желашъ млади-
му Али сыну Ибраимову, что бы почи-
новао онъ себе за свагда срейниимъ; Ово по
естъ една найвеиья сревья, коимъ смертний
наслаждавашисе можешъ, и нишко не можешъ
себе срейниимъ почишати, шко нейма добре
совѣсти.

Дружба соединила сердца наша неразруши-
мыми оковами, Али! Но мало сердецъ, кои
къ дружби сотворены. Радуйсе, что шты до-
шонишъ быши другомъ. Жизнь моя подобна
садъ зимнимъ днямъ, они мрачны, и послѣ-
дню свою свѣтлосць скоро превращешъ у ношъ
вѣчную. У моей жизни мало могу я быши
тебѣ полезанъ, но по смерти памешъ моя
будешъ тебѣ ющъ полезна и пріяшна. Я
много прещерпио, за долгое време быо я ро-
бомъ кодъ невѣрныхъ, но я благодаримъ
оному робству, что оно сердце мое, коемъ
мо-

можешѣ быши у среѣи посшавшесе у поро-
ке, учинило добродѣшельнимѣ.

Ако благополучіе научава шебе заборава-
ши добродѣшель , о Алл ! шо нека небо ше-
бе несреѣйомѣ покара ! Эво желанье швоега
друга .

Прими ово письмо за знакѣ моего друже-
ства , шм ющѣ довольно несреѣйнымѣ небо ,
чшо бы почно шлв совершенно познаши свѣшѣ .
Повѣруй мени , чшо я намѣренѣ писати шебы
о свему всшину ; но не вѣруй шому , чшо я
ню свагда нашао . Я человекѣ , слѣдовашельно
склоненѣ самогѣ себе вѣраши .

Будале незнаду средшва между ругашель-
швомѣ и похваломѣ . Немысли , чшобы мене
почишаша за вѣрашеля .

Мужѣ разумный почишуетѣ благообразну
дѣвойку лѣпомѣ . Но онай , кон радѣ да бы
нѣга за разумна признавали за шо , чшо онѣ
невесео и сердитѣ , говоритѣ о оной , чшо она
нѣ лѣна , и неможешѣ никакву чувшвишельну
душу шронуши . Напрошиѣ шого полюбов-
никѣ ню сравнява сѣ небесныма звѣздами , и
предпочишава више райскихѣ лѣпошицѣ , у
коихѣ лѣпоша негубишсе . Такимѣ равно на-
чиномѣ и мужѣ разумный глѣда красошу и
Г по-

пороке письма, и шай, кои у ономъ радъ были разумниѣ, видниѣ само пороке; но будала виченѣ, или Карамашѣ, Карамашѣ, чудо, чудо! Или скажыва, Провалыва шим у видру сѣ онымѣ.

Будуѣмъ у невѣрныхъ примѣшию я оваѣ пороки у многима, кои себе почишати за разумце. Возвышавати, или порицати шо, щогодые чрезвычайно, естѣ свагда знакѣ малодушія.

Ни у какой вещи чрезвычайность не добра да и у самой добродѣтели. Добродѣтель, коя далеко простирается, скоро преснаетѣ быши добродѣтелью. Храбрость будешѣ дерзосшью, щедрость расноченіемѣ, а предосножность невѣріемѣ, милость поначкомѣ (*).

Естѣ шаковыхъ чудныхъ люди, у коихъ и сама добродѣтель была неспособствомѣ.

Послушай отѣ мене приключеніе младаго Селима, кое све шо, что я говорю, ясно исполкуешѣ.

Селимѣ былъ весело юноша, кои исправно сердце свое ученіемѣ Махометовымѣ. Но что

ноль

(*) das Nachsehen, Verzärtelung.

пользуешъ доброе сердце , кадъ нымъ спра-
сши владаюшъ , и нейма довольно снаге , да
бы оне спрашня побѣдши.

Селимъ будушъ чрезвычайно богатъ , по-
вѣрѣ невѣрному Осману , и кѣ чему годному
слуга савъ свой домъ . Османъ привео своимъ
невѣрноснью господина своего у послѣдню иш-
цешу . Махомешъ ков нога времена ющъ жи-
вѣю , заповѣдѣ зашвориши Османа у шавницу ,
а Селимову ишцешу награди богатствомъ не-
вброеннымъ . Селимъ ошходѣ кѣ Осману у
шавницу , и находѣ нѣга у преторкѣхъ сле-
захъ , кое нѣга шако пронуле , что онѣ осло-
бодяши прешупника нѣ шавнице , учинѣю
нѣга онешъ власшишелемъ своего богатства .

Селимъ чрезвычайно любѣю младую Фаши-
му , коя и нѣга више негола живошъ свой лю-
бѣла , шако что Селимъ видеши нѣзыну кѣ
себѣ горячноснѣ , почышао себе найблагопо-
лучѣйшимъ человекѣмъ у свѣшу . Старшѣ
Омаръ будушъ нѣговъ другъ , чинѣю нѣму
нѣколкоке услуге . Случаосе , что Селимъ у
едно време привео нѣга кѣ прекрасной своей
Фашимы . Глупшѣ шарацъ немогао прошиви-
шисе любовной спрашня , улюбѣосе у Фашиму ,
и шараосе подговорши ню разными ласка-
шельствами , и учиниши ю Селиму невѣрномъ .
Кѣ Омарова , коя именоваласе Цульма , про-

знала о любви своего отца , а она также любила Селима , но не ради благородного нѣговаго сердца , да ради нѣгова богатства . Измысливши хитрость , ради вспоможенія намѣренію Омарову , совѣтовала она , что бы онъ за нѣсколько дней притворился болеснымъ . Она опшертала у домъ Селимовъ , расчупавши свое власъ , како бѣсна . Она знала гиздавое нѣгово сердце , а притомъ знала и шо , како легко нѣга пронуши (*) можно . Притертавши къ нѣму пала къ ногама . Отацъ мой , Отацъ мой умираетъ , выкала са слезами . Селимъ подигао ню у жаснувшихсе , а хитрая Цульма объявляла нѣму съ притворномъ болеснью , что умираетъ Омаръ онъ любве къ Фашимъ

Никакво гиздаво сердце не было шолко поражено , како у ову мвнушу . Селимъ было пронушъ . Любовь несравненне Фашиме , дружество къ Омару , и слезы Цульминне возбуждал у сердцу нѣговомъ великое смяшеніе коега све нѣгове добродѣтели не у состоидню . было ушущиши .

Али ! къ чему бы швое сердце тогда склонялось , ако бы ты было Селимъ ?

Се-

(*) rühren .

Селимъ положію лишившисе вѣщсе свое срейѣе, что бы само учиниши друга своего благополучнымъ. Онъ ошкрыо Фашимы свое намѣреніе крашкима, но многими слезами омоченными шпроками. Цульма уговорила нѣга бѣгати изъ Медны, что бы не было шронущъ онъ жалосниогъ гледанья прекрасне Фашиме. У шо исто време обѣявила нѣму она свою любовь воспламененнымъ изображеньемъ. Приворне слезы, ошчаяніе, обмороки (*) све было упошреблено ради нѣмоѣи, да бы шокмо непорочнога Селима шронуши. Селимъ Цульму не любію, не смошрейи на шо, что любовь, кою она кѣ своему ошцу учинила, у нѣговомъ сердцу за ню сказывала. Онъ жертвовао дружбы фашимнои вознамѣрившисе самогъ себе жершвоваши сожалѣнію, кое онъ имао кѣ Цульмы. Добродѣшельный Селимъ умыслио узеши Цульму себы за жену. Онъ пошпао сѣ нѣомъ изъ Медны, а Омаръ распечашію сѣ превеликомъ радоснью письмо, у коемъ было написано о нѣговомъ ошходу.

Фашима пала на землю, и возводла на небо свое очи, изъ коихъ шпруи слезъ шекли, жалоснь нѣзына показываласе у чрезвычайномъ смущенью. Что она не чинила? и что она не говорила? Омаръ раскаяваосе самъ шоокашно,

Г 3

и про-

 (*) Ohnmacht.

и прокляняю свою хитрость, видѣвъ Фашиму у шако жалоспномъ состоямью.

Къ чему чрезвычайна страсть не можешь привести человѣческія сердца! Несрейнная Фашима! ты все уздынешь, и Селимъ вѣкъ шебе више нечуетъ. Онъ бѣжитъ, бѣжитъ онъ съ невѣрномъ Цульмомъ. Тираниъ имъ крмешсе подъ видомъ добродѣтели, шако вѣкала Фашима са слезами, о люшмй Тираниъ! Ты не скрмешсе нигдѣ, что бы небо шебе како невѣрнаго гнѣвомъ своимъ не кашпиговало. Изъ очію моихъ бѣгай, но изъ памети мое никадѣ ты не изидьешь; она свагда будешъ препономъ швоега неселя. Мой печальный взоръ съ плачнымъ уздысаньемъ и шерзаньемъ мечшашисе будешъ предъ шобомъ свакога часа. Свакій гласъ, кон у швое уши приходивши будешъ, почишши будешъ уздысаньемъ умирающе Фашиме. Изговоривши ове речи убола у перси свое изъ отчалнїя крошпрымъ кинжалъ (*), упала мертва на руке своихъ робкинъ, и кровь нѣзыма изъ ране шекущая окрошила оцепенѣвшегъ Омара.

Тако обращавасе у прахъ едва само у цвѣшъ приходящая роза ошъ срыванья немлосерде руке; она лишавасе свое красоше; она вѣкъ не

(*) ein Dolch.

жѣ више украшеніе пролейѣя , и жѣ радостѣ
рощей (*) зеленныхъ. Ни една прелестна дѣ-
вица не удивлявасе више нѣзынымъ гиздавымъ
лицамъ , и около нѣ стоящіе цвѣти кажу-
се быши жалостнымъ.

Тако умирающая Фашима у смерти ющѣ
любезна и прекрасна уснула . Она глядела
на неповинную свою кровь изъ груди текущую
взоромъ спокойнымъ ; она почла ослабѣвши ,
и жале нѣзыне хладниши спали шако , что
едва могла веѣть изговориши она Омару ове
рѣчи : Иди Тиранѣ къ нѣму , скажи Селѣму ,
что я умремъ . , что онѣ мене смерти пре-
даешъ , и что я нѣга пращамъ . Скажи нѣму
. . . . овдѣ пресѣклесе нѣзыне речи , и смертна
слабость не допустила нѣй више говориши .
Омарѣ баѣосе у бѣсноѣи къ умирающей фа-
шимы ; онѣ бы урокомъ нѣзыне смерти , и
кашшиговао самѣ себе шако , что онѣ истный
кинжалѣ задео у свое сердце .

Селимѣ будуѣя у крайнемѣ опчаянїю и
печаля ходїо сѣ лукавомѣ Цульмомѣ около
Мекки . Но не прошло ющѣ полдна послѣ нѣ-
гова изъ Медины ошхода , како видїо онѣ
издалека своего слугу Гацула , кои нѣму ви-
као , что бы онѣ настрагѣ поврашїосе . Онѣ

Г 4 во-

(*) Luft-Wald.

воспринешао. Гацулъ иѣму явіо , что невѣр-
ный Османъ са свимъ иѣговимъ богашшвомъ
нобѣгао къ Арабскимъ разбойникамъ. Гацулъ
просіо Селима са слезами , что бы поврашіо-
се онъ , и шимъ бы чтогодь сачувати могао ,
на что Селимъ и поврашіосе. Цульма почела
веѣь гледиши нѣга немлао. Изгубленьемъ свое-
га богашшва изгубіо онъ у иѣзыны очію све ,
что онъ налѣпше у себе имао. Каквимъ ужа-
сомъ Селимъ быо тогда пораженъ , почувши
у дверей Фашиминыхъ промцашельный воилъ
и плачъ ; онъ шамо сѣшю , и видеѣши Фа-
шиму и покрай нѣ лежащегъ Омара , пао къ
ныма бѣгчувшвенъ.

Цульма напрошивъ того роишала на небо
и на Селима. Она была шолко немлаосерда ,
что оставила нѣга у овомъ сосполянью . Она
узела све , чтогодь у нѣга богашшва нашло-
се късебы , и подкупивши нѣколько иѣговыхъ
робовъ побѣгла , не сожалеѣши нимало о не-
щасшномъ Селиму , при коемъ никога веѣь
више кромъ вѣрногъ Гацула не оспалосе .

Нечаянно мимошедшій Имамъ узео на себе
погребши Фашиму. Гацулъ между шимъ оп-
шиснуо на спрану своего како мершвогъ гос-
подина . Овай безщасшный опшворіо свои очи ,
но видѣосе яко бы быо ума лишенъ . Опасная
болѣзанъ иѣму приключиласе . Минушы , у
кое

кое онъ могао нѣколько помышляши, препроводю онъ у слезахъ и у ошчаянїю. Онъ будуйши у нищези, лишїосе найпослѣ вида. Ово было послѣднее нѣгово щасїе, коега онъ шакожде лишенъ быо. Ако онъ ошъ болешти и исцѣляюсе, но слѣпошы помѣѣи было неможно, ни еданъ медикъ нехошео примышлесе нѣга лѣчиши, пошому чшо бѣдностъ Селимова не у сѣспоянью была нѣма за Трудъ плашиши. Мало найдешсе шакихъ людѣи, кон бы имали чешностъ, не надаюѣнсе награжденїа, добродѣшель кому чиниши. Гацулъ быо добродѣшелянъ, ошао кодъ своего господина, и у самомъ нѣговомъ нещасїю водю нѣга слѣпогъ. Селѣмъ, коега веѣи сви нѣговы друзы и прїяшеля ошавили и заборавленью предади, быо принужденъ скишапсе по мїру. Каково люшое состоянне живоша ради шаковогогъ сердца, каково было Селимово! колько чешо просїо онъ Гацула, чшо бы онъ ошавїо нѣга едного, или бы ослободю нѣга ошъ шаковогогъ мученїа.

Гацулъ искао све способе нѣга ушѣшавши, у Медни ни едно сердце не было пронупо сожалнїемъ къ добродѣшельному бывшему нѣнову сожшшелю. Знашнїе чудовища или дедаци обладади домомъ, и хвалилсе ющъ особливомъ щедросшью, когда споящему предъ прагомъ Селѣму приказывалд даши само

мо малко воде и корыцу хлѣба . Гацулѣ извѣо
 Господина своего изъ Медины ; они скипалисе
 нѣколко времена посвуда , докле не прѣшли
 къ великолѣпнымъ палахамъ , у конма шога
 казалосе быши жилицу благополучія и радо-
 сти . Палашы украшены были множествомъ
 горящихъ лампадъ , благовонный дымъ емѣа-
 на съ прохлаждающимъ сладкимъ мирисомъ
 смѣшанный исполняво воздухъ . У оныхъ па-
 лахахъ раздаваосе шумъ торжественныхъ
 ликововъ опъ жишелей , кои унушра обѣша-
 ли . Колюко благополучне ! повикао Селимъ ,
 колюко веселе све прѣще пвари кромѣ мене !
 Я , и еданъ я , осужденъ у вѣчную мрач-
 носшь . Мое сердце шако шемно , како мое очи ;
 никаква радосшь не можешъ у нѣга прони-
 киупи . Тако говорю онъ , и пао опъ немойнъ
 и глада къ врашма оныхъ палашъ . Гацулѣ
 пошао шамо , что бы доспати ради нѣга
 пѣщи . Слѣпый Селимъ услышавши изшедшегъ
 челоука изъ оныхъ палашъ запишао , шкое
 господинъ шога дома , и что узрокъ шако-
 вогъ веселья . Коега онъ пишао , шай быо
 робъ , кои ошговорю нѣму весьма грубо , что
 палашы оные есу Османовы Арабскогъ пове-
 лишеля , и что ово веселье происходитъ ради
 Османова бракосочетанія съ Цульмомъ кѣе-
 рью Омаровою . Робъ опшедши оставио зло-
 получногъ Селима у жалоспныхъ рассужде-
 нѣхъ . Тако шо живишъ , говорю онъ , Османъ
 среѣно

срѣйно и весело, а Селымъ лежишъ безъ сна-
ге и полумершавъ у прага своего раба ! Ахъ
вѣчное Существо, шакова ли шо награда,
кою ты смершнымъ обѣщао за нѣковы до-
бродѣшельныя дѣла ? Чшо мене несрѣйнымъ
учинило, како моя добродѣшель ? Ако бы я
сѣ Османомъ непосшуню добродѣшельно, шо
бы лежао онъ како рабъ у моего прага, а я
бы наслаждаваосе у моихъ палашахъ своимъ
благополучіемъ. Ако бы я не склонюсе на
мольбу Цульмины, шо бы небою я слѣпъ,
и ющъ Фашиму очи мой гледала бы. Ахъ
добродѣшель ! какваси ты ? Смершныя по-
бомъ должны быти благополучными, а мене
ты несрѣйнѣйшимъ у свѣшу учинила.

Овдѣ удавшушъ пресѣчене быле шужбе
нѣгове ужаснымъ шумомъ, шако, чшо мысляю
онъ, чшо чуешъ великое число вооруженныхъ.
На конецъ услышао онъ гласъ, кои пронца-
вао нѣгово сердце, и при коемъ чувшвовало
онъ у себи нѣчшо нечеловѣческое. Безсча-
стный Селымъ, говорю овай гласъ, преспани
жаловашисе на Небо, ты самъ себе у несча-
стіе мешнуо. Добродѣшель безъ предоспо-
рожности (*) и остроумія нѣ совершенна.
Погрѣшности твои есу просишельни. Глазда
ва великодушныя сердца лако могушъ у прѣ-
вару

(*) Vorsichtigkeit.

вару пасши . Но не рониши на Небо шужбомъ швоёмъ , и шимъ нѣму не досаждай . Ты самъ урокомъ швоега нещасшя . Непредостпорожная добродѣшель често вѣресе . Ты бы могао Осману просшши не вовѣравающѣмъ нѣму вшпорично швоега богашсшва . Защо шы непомышляю , что шы самъ долженъ наблюдаваши свои собшсшвенныя должностши . Ты бы могао Омару Фашимино сердце осшавшши , не бѣгающѣмъ ошѣнѣ шako немшлосердо . Ты бы заборавю , что шы любяи шoлoкo како и дружбы быо долженъ , и шы бы кѣ Фашимш пакимъ ишпо образомъ должностъ ишполню , како и кѣ Омару . Погрѣшностши твои были погрѣшностши неражсужденя . Добродѣшель можешъ обрашшшсе у погрѣшностъ , кадѣ на ню сѣдне само шшране смoшршши шшавешъ .

Ткoси шы ? повикао Селимъ ! Ткoси шы , кои мене своимъ гласомъ восхищавашъ , швоима рѣчма мою несправедливостъ познаваши учишь , и доказашельсшвами швоими приводишь мене у чувшшо ? Ткoси шы и oшкуда шы дошao ? Я Ангелъ Фуримъ , oшговорю гласъ . Предвѣдемѣ послало мене oшмшшши шeбы . Однако я хошбу найпре шeбе ишправшши . Познай свою крившцу , и вѣруй шoкmo шoму , что добродѣшель никадѣ никога несрѣшнимъ не чинишь . Пдмьсли о своемъ садашнемъ сосшoдню , пдмьсли о радoшши oныхъ лѣуди ,
 кои

кон у порокахъ заблудши. Радостное восклицаніе , кое ты чуешь , све ово скоро премѣнишсе . Тогда чуо Селимъ новый крикъ , кон мало помало умалываосе . Како сѣнъ исчезава , продолжавао далъ гласъ , шако и несчастіе швое исчезнешъ . Смири себе предъ опцемъ свега сущесшва , и чекай спокойнѣе шога , что ради тебе предопредѣлено . Селимъ прилѣгао будући преисполненъ удивленія , и цѣловао землю . Онъ почуо ужасный шпонъ изъ палашъ . Пѣсни превратиласе у жалосный визгъ . Почуо онъ и гласъ Османовъ и Цульминъ , кон просили о милосши . Опведише ныхъ на смерть , слушао онъ да Ангелъ Фуріалъ говоришъ , нека умрушъ за ньово злодѣяніе . Османъ и Цульма подигли великій крикъ . Селимъ шронушъ сожалѣніемъ , не чуо више ньова гласа , а чуо шокмо смершное шептаніе , кое долженъ быо почишати онъ за гласъ ньовъ .

Слѣдуй мени , говорио Фуріалъ , и повео Селима за руку у палашы . У ньима почео онъ нѣга ободравати : Не бойсе , говорио онъ , пригошовавайсе нѣчто шаковое видѣши , кое ты за не возможное почишуешь . Будь среѣннъ , и благодари Небо . У шо време почувшовао Селимъ , что очи нѣговы помазаны были масшью . Болѣзанъ преморавала нѣга держаши предъ ньима руке , онъ ныхъ онъ очію

очю дѣлао , но онешѣ принужденѣ быо за-
 клонити , поштому что свѣшѣ , коєга онѣ ша-
 ко задуго негледао , спрашенѣ быо очима нѣ-
 говыма . Селамѣ сшао видѣши , и первымѣ
 нѣгледомѣ увидѣо онѣ вмѣсно Ангела Фурій-
 ла Фашиму , свою любезную Фашиму живу ,
 коя сѣпервомѣ своимѣ красомѣ , сѣ весе-
 льемѣ видомѣ предѣ нѣмѣ снаяла и смѣяласе .

Нѣму казалосе , яко бы онѣ у сну оное
 гледао или у раю , и не могао дойти у чув-
 ствю , докле Фашима не почела говорить ша-
 ко : Я ша Фашима сама ; ахѣ любезный Се-
 лимѣ ! Я ющѣ жива ; я шебы сказывала ,
 что я была Фурійлаѣ , что бы себе кѣ уди-
 вленію , кое шы видишь , пригошовити . Имамѣ ,
 кон долженѣ быо мене погребсти , у смо-
 трео , что душа моя ющѣ не са свѣмѣ шѣла
 оспавла . Овай ученый мужѣ быо искусанѣ
 у Медической науки , и онѣ избавіо мене ошѣ
 смерти . Онѣ самѣ онаѣ , ошѣ коєга я масѣ
 ову получила , коя швоимѣ очима онешѣ свѣшѣ
 даровала ; онѣ доказао мени мою не расудли-
 востѣ , и исцѣліо мою душу купцо сѣ шѣ-
 ломѣ . Я поспѣшила кѣ великомушному Махо-
 мешу , рассказала нѣму наше общее нещасіе
 и злодѣяніе Османово и Цульмино . Онѣ ради
 того дао мени ове солданѣ , кое шы прежде
 слушао , и шы видишь самѣ , како ревностѣ
 нѣгова кашшиговала прешунняке . Я задуго
 пра-

виражала себе : благодаря Небо , и буди самномъ благополучанъ . Тако говорила Фашима . Селимъ падши къ вѣзлымъ ногамъ у восхищенію , получилю опешъ свое богашство , получилю у Фашими шакво сокровище , кое сва друга богашства превосходитъ . Вѣрный рабъ вѣговъ Гацуаъ бью за шо награжденъ , а Селимъ спашо наиблагополучивѣйшимъ человекомъ у самый онай день , у комъ починовао онъ себе наиблагополучивѣйшимъ .

Научисе сыне Ибраимовъ , научисе изъ примѣра Селимова , что никаква чрезвычайность не можешъ быши совершенномъ . Не справедлово ли садъ совишовани смершнымъ , что бы не были они више мѣре добродѣтельны ? Колико бы они были блажены , ако бы шокмо пороки нѣвовы были посредственны ! Нейма на свѣшу ничега совершенногъ : добродѣтели често раѣвляюшъ пороке , а пороки раѣвляюшъ често добродѣтели . Ово шо ешь самое шо сосшоляне , у коемъ мы живимо . Дабы совершенно быши добродѣтельнымъ , треба имати у себы извѣстне мале пороке ; а что бы быши совершенно порочнымъ , перебующе кшому нѣколикке добродѣтели . Рѣдка прощиворѣчя челоуѣческагъ сердца !

Хрїстіани починуютъ себе умными ; ныхъ и преспоризи кадкадъ не можно , они свагда
до-

добродѣтельными себе почишующѣ, кадѣ неймаду онихѣ у себы пороковѣ , ком кѣ ньювымѣ лѣшамѣ и шемпераменщу не приличны .

Сѣдый спарацѣ мыслишѣ себе почишати ради шого умнымѣ , что у игранью не украшава онѣ више розами свою главу , что прелесшью игранья онѣ не приманливасе , и что чувшво нѣгово веѣ саспарило наслаждаванисе живими увселянїями , коя кадкадѣ `щасшлявая младежѣ при своихѣ не поредкахѣ чувшвуешѣ .

Младый человекѣ помышлява о себи , что носшупа намешно , кадѣ незашвора онѣ сокровище свое у сандуке , зашо , что прошлое време онѣ нехвалишѣ , и что скупосши и недовѣренносши онѣ у себи нейма , коя често до штаросши слѣдуешѣ , и коей болѣзни ни еданѣ младий не чувшвуешѣ .

Глупый будала разумнымѣ быши себе почишущѣ за шо , что прошче люде за будале признаешѣ ; онѣ предшавля себе быши добродѣтельнымѣ ради шого , что маленке пороке видишѣ у шакима людма , какавѣ онѣ самѣ ; онѣ све о себи мыслишѣ : но шокмо небо кашшиговало нѣга со шимѣ , что никадѣ себе среѣйнымѣ не признаешѣ . Незна своего благополучїя , кое онѣ нѣга бѣжишѣ , а пошомѣ
называ

называ себе найнесрейнѣйшимъ челоуѣкомъ . Онъ и цѣло шаковъ .

Легкомысленный напрошивъ шога негледяюуѣи ни на что , почишуетъ себе разумнимъ ради шога , что ни къ чему онъ неспособенъ .

Будале , кон почишуютъ себе разумными , и люди , кон пресполненны пороками , а говорешъ , что они добродѣшельны , неймаду више надежде . Они оштануше вѣчно будалами и у порокахъ .

Будуѣи у граду называемомъ по шамошнему Риму , живіо я у дому кодъ шаквогъ челоуѣка , кон себе ради шога добродѣшельнимъ почишовао , что не вдіо онъ еданъ дань у недѣли меса ; обаче примѣшю я и шо , что упиваосе онъ мало что не свакій дань виномъ . У едно време видіо я нѣга ноуѣю сѣлѣшвицомъ , по коей пеняосе онъ у камеру свога комшіе , кадѣ овога жена сама была дома ; до овогъ времена пощовао я нѣга много ; но и невѣрный достшойнъ пощенья , кадѣ поступа онъ по своей вѣры , и повинуетсе законамъ , конхъ онъ зашпинне признаешъ . Нежасяливъ смершныи , кон заповѣдя , кою онъ за испянную почишуетъ , не слѣдуетъ . Оудъ почео гнѣвъ мой умножавашисе , я обличаю Хрїспїанина нѣговыми пороками ; но онъ смее мене

Д

мене ругати называюуьм невѣрнимъ , и говорейьм , что пороки нѣговы были человѣческіе , что повинуешсе онъ своей церкви , и не ѣде еданъ данъ у медѣли мяса , надаюуьмсе достигаути Рая ; а за мене говорю , что по смерти неореѣнимъ буду за шо , что ѣмъ я свакій данъ месо .

Не смѣйсе на овога глауца , о Алл ! Какавъ онъ , наковы мало что не сви люди . Они мыслешъ , кадъ едно само доброе у себя свойство имаду , кадъ само наблюдаваушъ одну должность , шо веѣь есу освобоуьены онъ наблюдавауаъя прощакъ .

Между Хрїстіанами видю я много наковихъ людей , ков почтвалісе разумными ради шога , что умѣли несправедное яко бы праведное , доказывали хитро сплешенными словами , и оне будале называлесе кадкадъ мудрецами .

У невѣрныхъ за обыкновеніе потышуешсе , что бы другъ другу подсмѣвалисе . Законникъ подсмѣвасе медику ; говорейьм , что наука нѣгова не успиниша и суетна ; а медикъ говоритъ шо истно о законнику . Оба можешъ быши правы , но свакій мыслишь быши прамѣчанія достойнымъ человекомъ .

Онѣн ,

Онѣи , ковхѣ небо наградило дарами , у
врѣяшными иѣснама добродѣшель возвышава-
ши , и поощравали младежь кѣ благородному
подражанью примѣрамѣ бывшихѣ Гхероевѣ ,
подсмѣвающе мало что не свима смершнымѣ
за шо , что они подсмѣвающе будаламѣ . А
овѣи подсмѣвающе ньювымѣ опытамѣ (*) ,
называюуѣи искусство ньюво кавгомѣ . Не
падни у ово будалашшво . Алл ! Свака наука
достойна свое пѣхвале , и свака добродѣшель
достойна чѣспи .

Развѣ за шо ли должно фѣоли искорениши ,
что не сообразуюшѣ они великолѣпнымѣ шу-
липанамѣ , и что не превозвышаваюшѣ прош-
чую малую шраву ? Кадѣ недосшаешѣ у
ньма великолѣпнѣя сѣяющихѣ цвѣшовѣ , шо
прѣяшный мирисѣ украшенѣ пролеѣья , и ра-
дость младыхѣ дѣвицѣ , кое онѣя ищущѣ у
новоцвѣтущихѣ роцахѣ , будууѣи гонимы онѣ
младыхѣ распаленныхѣ любившелей .

Колыко бш свѣшѣ быо нещаслявѣ , ако
бш свакѣ имао еднаке склонности ! Свакѣй че-
ловѣкѣ надобанѣ , и кадѣ бы небыло буда-
лахѣ , шо какву бы славу шогда могли ожи-
давати разумные мужи ? Тога гледаюшѣ не
многіе изѣ невѣрныхѣ , они сви говорешѣ ,
Д а что

(*) Versuch, Prob.

чшо будшо свѣшѢ зао за шо, чшо они состо-
 дянемѢ своимѢ недовоальны, и чшо свакій изѢ
 ныхѢ желашѢ быши знашнымѢ человекѢмѢ .
 Случалосе мени дойти кѢ нѣкому человекѢку ,
 кон шишулѢ мудреца себы присвоива ; како
 бы щаславѢ, говоріо онѢ, быо свѣшѢ, ако
 бы у нѣму све мудрецы обшалаи ? Я нѣга
 разумнымѢ почишавао пошому, чшо мени о нѣму
 много сказывалаи . Изненада доцоа кѢ нѣму дру-
 гій мудрецѢ; они почели диниушашисе о важныхѢхѢ
 вопросахѢ : колико бы духовѢ на игльномѢ верху
 могли играши, и ошѢ шога они пришли у шакову
 кавгу, чшо на конецѢ другѢ друга за власи сно-
 паа . Я ныхѢ разваѢвѢа . Како шо, я викао,
 шако ли два мудреца не могушѢ еднога часа
 другѢ друга прешеривши ! чшо будешѢ са свѣ-
 шомѢ са свѣмѢ мудрецами населенымѢ ? Ни, я
 благодаримѢ предвѣденію, чшо мірѢ наполненѢ
 будалами . Я и онешѢ шебы повшоравамѢ, о
 Алл ! Нейма изѢ смершыхѢ, кон бы са свѣмѢ
 быо ненадобанѢ; свака шварь имаде свою надоб-
 носшь ; ради чега дакле и будаламѢ шакожде не
 имаши своей надобносши ? Дѣла соешощѢ само
 у шомѢ, чшо бы умѣши ныхѢ полѣно упошре-
 блявши . Пылаи расказуешѢ шсторію о взобрѣ-
 ташелю огня удараньемѢ у два кремена, шога
 взненада шскра упала на сухое лшшье, и ошѢ
 шога изѢвисканѢ оваи великолѣдній ФламеннѢ .
 ИсполненѢ радосшью расказывао онѢ о овомѢ
 прощамѢ обшашеламѢ, кон шога будуиши
 бед-

Боязливъ и дивъ по лѣсамъ скишался. Громла-
ми сабирался къ нѣму смошришелъ, сви чу дилася
сїянію огня. Бданъ изъ нѣхъ опшъ радости хо-
шео быо оганъ заграши, и ужасно ожегаосе. Ово
показалосе нѣму досадѣо, онъ хошео быо изобрѣ-
нашеля за шо биши. Чшо шы чвнишь? говоріо
овай; вещь, кою я изнашао, ешь навнужднѣй-
шая, но у шомъ я не кривъ, чшо шы сѣ шивъ
Элеменшомъ не ошпорожно посшуніо? Діаманшъ
лежишъ у глубини земногъ нѣдра сакривенъ, нѣга
вадешъ опшуда сѣ шрудомъ у корки, а пошомъ
помощію искусшва даюшъ нѣму свѣшъ и драго-
цѣнносшь. Человѣкъ, кон живѣи у спрані
нѣму непріятной, осужденъ у рабошу нѣму
неспособную, ошпанешсе при наилучшихъ свой-
свахъ печальнымъ и неполезнымъ.

Тако уситешъ царскій кедръ, кадъ нѣга пре-
садетъ у безплодную землю, онъ бы высномъ
касаосе небесъ, бмо бы удивленіемъ спраншву-
ющихъ, кадъ бы спяло онъ на земан нѣму при-
личной. Эшо веиъ опущавасе лѣсшье, кое поблѣ-
дшо в снаге лишено, и лѣсне нимфе сажалуюшъ
о нѣовой судьбини. Свакій человѣкъ има свое
досшойнштво, кадъ бн само умео случай пока-
зывать оное. Послушай, чшо случшлосе нѣкогда
сѣ великимъ Халифою Гарунъ-Аврашидомъ:

Продолженіе овога письма савдовати
будешъ у будущей другой часши.

Д 3

VI.



VI.

П И С Ь М О

КЕСАРЯ ДІОКЛІТІАНА
КЪ ДАЛМАТІЙСКОМУ НАРОДУ.

Мы Валеріи Діоклітіанъ ошъ Боговъ
избранный Цесаръ Римскій и вселенскій
Имперашоръ .

Благородному Народу Далматійскому и Ар-
банаскому Милость и здравіе , понеже
намъ еспь ваша храброснь и цосполная
вѣрноснь мѣвѣшна , вѣ оружїи на брани хи-
троснь ваша славна , всякій народъ превосхо-
дящїи , еже очїма сами видѣхомъ , и ошъ со-
царствующихъ сѣ нами свидѣтельствовомъ на-
ки увѣрихомся , и не шолюко ради опечесїива
нашего колюко за храброснь и вѣрноснь вашу
даемъ на вѣки свободу народу вашему небы-
ши никимъ цорабощену ; и ошъ всякаго на-
слабдника царсїива нашего вѣ милости и сво-
бодѣ жиши будеше ; аще бм кон вѣру Исуса
Наворемна прїялъ , шо бы нашей милости ли-
шешъ

шенъ былъ , а муками живонѣ свой погубилъ : дано въ великомъ Градѣ Римѣ въ 100 лѣто ненобвдимаго царства нашего , со Свидѣтелствомъ вселюбезнѣишихъ друзей моихъ Максиміана Геркула , и Максиміана Гагерія , и Константина Хлорисъ , въ лѣто ошѣ созданія Рима 1050 , посвѣщеніемъ великихъ Боговъ нашихъ . Діа Иракліа Іовина и великѣи богини Артемидѣ , иже волею Римское царство надъ вселенною содержимъ , и съ ними безмерніе наслѣдши имѣемъ .

м. п.)

ВАЛЕРІИ.

Ово письмо естъ преведено изъ самога оригинальногъ письма , кое на Латинскомъ езъку сочинено , и находящя у преславной Библиотеки Цесаро-Кралевской Вечкой .



VII.

ДОБРОДѢТЕЛИ

С М О К В Ы.

Изъ флоринове Экономіе.

1. Печенá или сырова смоква , съ шоляко печенымъ лукомъ смѣшана и испучена , кадсе на сваку болячку , вредъ , ошкѣ и чиръ поставишъ , одма оное опеченое мѣсто умалева , проквие , и сву невалялу машерію изъ ране извучешъ .

2. У кога опѣ зубне болѣзнь месо на зубахъ шрунешъ , шо вземши половину печене , или сырове смокве положиши на болящее мѣсто ; опѣ чега болѣзанъ одма ушншасе , и месо шрулое опшаднешъ .

3. Кому перси болны и одышка , или весьма влажанъ , шому надобно ивколько смоквы у онацовой розоліи , или простой ра-
кѣ

кѣм намочивши , и свакога ушра по две смокве
вспи : чиститѣ перси и мокроту отводитѣ .

4. Тко сѣ природе кѣ каменной болѣзми
склоненѣ , можешѣ свакога ушра по три
смокве биберомѣ посыпавши вѣсти ; чрезѣ что
камень раздроблявасе и уриномѣ исходитѣ .

5. Естѣли дѣца воспу ямушѣ , можно
смокве у фенхеловой или тулярной воды ску
хати и даши дѣтешу пиши , онѣ чега свѣ
воста исходитѣ .

6. Печене смокве пруждающимся у по-
рожденю женамѣ скорую кѣ освобожденю
помощь даюшѣ .

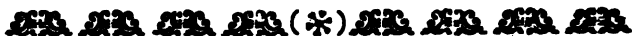
7. У кога печень поквартише , можешѣ сѣ
ссопомѣ смокве кухати , и одну воду шо-
га пиши .

8. Тко великій кашаль има , нека мешне
у одну чвнѣю , или другій каковѣ крѣпким со-
судѣ смокве , и на нихѣ шреба насупи сахара
(шефѣра) , пакѣ дополниши жестокомѣ ра-
кѣомѣ , зажжети ю и оставивши нека дошлаѣ
горитѣ , доклаѣ сама угасише , а пошомѣ
оставшия сокѣ ушромѣ и ветеромѣ по одну
кашику принимаши .

9. Тко

9. Тко свакога ушра двѣ мав шри смокве посушиа жженомѣ солью, будешѣ ѣсти; шюму нешреба болшисе камене болѣзни и нудогѣ воздуха; шокмо послѣ шюга надобно два мав шри ножева верха упоменуше жжене соля особливо нѣсни, чю камень нѣв бешике, в засшалаую урнку вигоншѣ, в сваку мокрону очицава.

10. Пенео онѣ سموковногѣ древа, пользуетѣ на убой; ербо загуслаую кровь расшавая. У шакомѣ случаю надобно шай пенео нени учемугодѣ.



VIII.

ЕПИГРАММЫ

I.

О ЖЕНИДЬБѢ.

Женишься въ свѣтѣ семѣ,
 Такъ счастья сего нельзя равнять ни съ чѣмъ;
 А нате ежели сердца у двухъ согласны.
 Когда сраженія въ лицѣмъ, другъ другомъ срастены.
 Какое счастье всетасно вкуиъ бышь:
 И безъ преняшенія ласкаешься и любишь.
 Кно дождаъ въ жизни сей шоль сладкаго часа;
 Той видяшъ на земли опверсны небеса.

Но ежели на шо женидьба совершися,
 Чшобъ вольности своей и счастья лишися;
 И обязанельства супруговъ бышь слугою.
 Для какой прибыли нарушишь свой покою,
 Печальну за споломъ сидишь,
 Бранишься за всегда и споръ всегда явишь.
 Лукавишь, не любишь, грустишь и пришворяешься,
 Спокойну ведомъ бышь а внутренно пераешься;
 И сладости не знавъ вкушати смершной ядъ:
 То видяшъ на земли передъ собою адъ:

II.

II.

Ты упрекаешь мнѣ: кѣ тебѣ я не склонна;
 Но я ли вѣ шомѣ, скажи; предѣ шобою винна;
 Чшо не по волю шны моеи вѣ меня влюблася;
 И говоришь, чшо шѣмѣ шны разума лишлася:
 Я разума вѣ тебѣ не знала никогда,
 Какѣ глумѣ шенерь, шаковѣ бывалѣ шны и всегда.

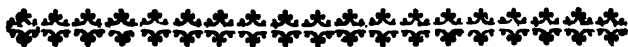
III.

Милонѣ на многи дни сѣ женою разлучлася,
 Однако кѣ ней еще просшившися возвратлася.
 Она не чаяла при горести своей,
 Чшо возвратишися онѣ одяшь шаку скоро кѣ ней,
 Хошя ей при часа казался за медѣлю,
 И ошѣ скорбы взяла другога на посшелю,
 Увидя гостя сѣ нею пришедшій обомѣлѣ.
 Жена вскричала: чшо шны мужѣ ошоронѣлѣ?
 Будь господниѣ спрасшей, и владѣи собою;
 Я пѣломѣ шокмо сѣ нимѣ, душажѣ моя сѣ шобою.

IV.

Цѣлауешь шны жено другихѣ, я шое вижу,
 А мнѣ каялася: нѣшѣ мнѣ тебѣ меня;
 Ты ложно говоришь и шолько мнѣ маня.
 Жена ему на шо. маѣ себе обжу,
 И кляшвы я свои безсовѣстно губляю,
 Чшо я, себе любя, другихѣ еще люблю?
 Мой свѣшѣ! Иль хочешь шны чшобѣ я жила вѣ неволѣ
 Я ихѣ люблю; себе люблю однако болѣ.

IX



IX.

ИЗВѢСТІЯ

О УЧЕНЫХЪ ДѢЛАХЪ.

У проштыхъ Европейскихъ народовъ в обществѣхъ издающе шако называеме учене вѣдомости и журналы, у коима пославляюще Извѣстія о ученыхъ дѣлахъ, шо есть о шомъ, что у коемъ обществу до наукъ принадлежаше важное происхожденіе; какова гдѣ о распространеніи наукъ спаранья прилажушсе; и каква чинешсе изобрѣшенія, коя касающе исправленія наукъ и художествъ, или общегъ человѣческагъ житія; а особливо какве гдѣ общепользне книге на свѣшъ исходятъ. Подобнога извѣстія ошъ насъ въ нашихъ спранъ нишко шребовати не можешъ, но шому, что у Сербскогъ народа шога ничего юшъ не находилсе. Мы намѣремы у нашъ Магазишъ пославляши иностранныя шокмо извѣстія, докле общества наша немилосердіе, кое къ своему въ наукъ само происхожденіи могущему благополучію вмушъ, еданшутъ веѣь ошложешъ, и подражати спанушъ примѣру другихъ

гихъ подобныхъ обществъ , къ чему и превосходную съ природы способность имущъ , и пошребныхъ средствъ , благодареніе Богу , ни мало нелишавающсе . Правда , что принадлежишъ до полезныхъ книгъ , есть шаковихъ веѣь Сербовъ , кои сочиненіями своими и лѣпными переводами могли бы нѣкую пользу опечесхву своему чинили ; но по коему узроку шаковин опъ шога уздержавающсе , мы другимъ на догадку и на досеѣянье ошавлямо : между шимъ что бы колико-шолко учинили овой Магазина нашего преградки почешакъ опъ Сербіе , явним имамо , что прошлогъ лѣта нащпампане ради пользе Сербскогъ Юношесшва Книжице подъ послѣдующими шшулами :

НОВАЯ СЕРБСКАЯ АРИѦМЕТИКА , или простое нащавленіе къ Хесапу , изъ разныхъ книгъ собрано , новыми примѣры кращайшимъ образомъ изъяснено , вкъ уношребленію Сербскія учащіяся юношши издано опъ Василія Дамьяновича , вѣ 8. вѣ млеткахъ 1767. Сочинишель и издашель ове книге естъ Гражданинъ и Сенашоръ свободне Кралевске вароши Сомбора . Искусшво нѣгово у АриѦметической науки естъ у насъ несравнишельно , а како онъ у Латинскомъ , Нѣмецкомъ , Французскомъ , Ишаланскомъ , Греческомъ , Волоскомъ и Венгерскомъ языкахъ неменьшее искусшво наслѣдуешъ : шо можешъ общество Сербское надѣяшсе , что онъ

онѣ Господинѣ Семашорѣ непощедивъ труда снабдивши свое опечетснво ющѣ другимъ полезными сочиненіями и переводами ; мы же особливо къ обогащенію нашего Магазина желанно шако , како Господинѣ Семашорѣ на монцу своего на предъупоменушую Арменіику предсловія онѣ другихъ равно шого желаніи кажешсе .

Любишела Латинскогѣ языка , а особливо онѣ , кон у овомѣ языку обучавающсе , онда на желаніи имани Реніевѣ Донатѣ , и Целларіевѣ Словарь , содержащій коренныя шокмо слова , како и Латгевы школьныя разговоры , на своемѣ языку переведенныхъ . Желаніе ньново не напрасно , по шому , что онѣ имали переводѣ шыхъ книгѣ у школажѣ писати , чимѣ несамо дангубляи у науки , но и ради самогѣ кадкадѣ нецсправногѣ перевода не могли доброгѣ основаніа у шомѣ языку имати . Све шри оне книгѣ есу веѣ къ общему удовольствіу не шокмо переведене , что и нашшампане у едно подѣ сѣвдующимѣ шинуломѣ :

ПЕРВЫЕ НАЧАТКИ ЛАТИНСКАГО ЯЗЫКА , шо естѣ : М. Іоанна Ренія **ДОНАТЪ** , и Христофора Целларія меншиѣ Лексиконѣ , сѣ Латгевыми Школными разговорами . Вѣ пользу и упошребленіе Сербской юности на Славено-Сербскій языкѣ переведены и издааны , вѣ 8. вѣ мле-

въ малешкахъ 1707. Тко ову преполезную книгу нашамнати в Сербской младежи представили усердшвоао, мы шога показани незнамо, а на досейьянне ослонивше неможно; шокмо что до насъ принадлежишъ, сказани можемо, что Издашель оная обществу Сербскому несравненную показао услугу, за что нѣму по свакой справедливости благодарении должно. Въ прошчемъ что у предъбудомленію на оную книгу говоришъ Издашель, яко бы переводъ оная удѣланъ быо у Императорской Санктпешербургской Академіи наукъ, мы прошиворѣчиши узрока никакова нѣмамо, но при-шомъ изволю бы Господинъ Издашель допустить намъ явивши сверху шога слѣдующее наше мнѣіе, сврѣчь что переводъ естѣшочно Санктпешербургской Академіи, или онамошныхъ ученыхъ людей, обаче не яко бы ова вша книга онамо преведена, но паче что имадусе нѣколикѣ у Пешербургу и у Москви Лашинске Граммашикѣ съ Россійскимъ, в кшому Целларіевъ крашкій Лашинскій Лексиконъ, именуемый вначѣ Liber Memorialis съ Россійскимъ и Нѣмецкимъ переводомъ; шако Домашъ Реніевъ преведенъ по предреченнымъ Граммашикамъ, а Целларіевъ меньшій Лексиконъ изъ предъупоменушогъ Лексикона. Овое наше мнѣіе, кое само приходишъ изъ шога, что у Россіи, по колько намъ изъ Россійскихъ ученыхъ вѣдомостей извѣстно, книге подъ ша-

шакимъ шишуломъ не находяще. При сему шомъ преводъ ове книге изреданъ, и усердіе Издашеля къ своему ошечеству похвалы дошпойно. Богъ бы дао више шаковихъ! Токмо не бесполезно бы юношесшву было, ако бы шко пошрудіосе въ шамошнегъ Целларіева Лексикона собраши све Славено-Сербске речи, и по Алфавишу расположиши и даши, что бы нашшампаши и приложиши у ону книгу како реесшрѣ шаковыхъ речей Сербскихъ.

Другая подобную пользу содержащая книжка издана: ЛАТИНСКІЙ БУКВАРЬ, содержащій Начало ученія, и единъ крашкій Словникъ Лашинскаго языка, съ преводомъ Славено-Сербскимъ, ради Сербскихъ дѣшей и всѣхъ, которые Лашинскому языку учишися желающѣ изданъ въ 8. 1766.

ПЕРВОЕ УЧЕНІЕ хошящимъ учишися книгъ писмены Славенскими, называемое БУКВАРЬ. Съ многими полезными и пошребными Насшавленіями, по которыми возможно въ крашкомъ времени ошрока, не шокмо церковныхъ но и Гражданскія Славенскаго языка писанія совершено чшшати обучиши; къ прямому Богопознанію и Богочишпанію насшавиши; и къ поняшію разныхъ въ гражданскомъ жишій нуждныхъ вещей привести: Нишѣ первѣ ради упошребленія Сербскаго юношесшва изданъ, въ 8.

Е Не

Не малое число книгъ есть , коихъ пространныя шипулы више общавающъ , неголи самимъ дѣломъ у оныхъ книгахъ общаемое содержише ; но предобъяеленный Букварь соопшвѣштвуетъ совершенно своему Фронтону . Мы похваляваша онога судимо за изаишно . Ако оныѣ , кои дѣцу обучавающъ , будущъ точно послѣдоваши увѣщаніямъ и правламъ , коя у ономъ Буквару посшавлена , шо свакій , а особливо Родители сами похвалятъ , в сочишшелю вѣчно благодарны останутъ . Чшо же Социшшела къ оному дѣлу побудило , мы дѣише явиши неможемо , како сѣушшешемъ нѣгова собшшвенногъ извѣшшїа , кое онѣ напредѣ посшавїо , в кое ради нашшавленїа малолѣшшнихъ дѣшей ющъ Особенное нѣкое у себи увѣщанїе , или паче новѣшшїї къ шому способъ содержава . Оное ешш шаково :

„ Самый искусъ показуетъ , что Сербскіе
 „ дѣши обучающесе чтенїю Славенскихъ книгъ,
 „ много времени губяшъ въ начашкахъ шого ,
 „ в нѣчослѣдкѣ не весьма много видетъ изъ
 „ школъ , кѣшшорыя бы безъ погрѣшшенїа пра-
 „ вилно в добро читашш могли ; причина шого
 „ ешш , что они не имутъ основашшельнаго
 „ въ самомъ началѣ нашшавленїа . Правда что
 „ они упошребляющъ Московскїй меньшїї , и
 „ Кїевскїй большїї букварей , но како оныѣ
 „ буквари усироены ради Россїановъ , коиъ
 нѣго-

„ изговарываніе писменъ и реченій Славянскихъ
 „ природно, да и учителя у нихъ съ знанія-
 „ ми къ тому способнѣе, а напрошивъ того
 „ у Сербовъ изговарываніе реченій весьма оп-
 „ мѣнное, учителей же способныхъ не весьма
 „ много, шо оны буквари дѣламъ Сербскимъ
 „ не великую пользу дѣлаютъ. Того ради
 „ усердіе къ опечечеству понудило настоящій
 „ Букварь вновь издаши, съ такими правилами
 „ и примѣчаніями, по кошорыма каждый учи-
 „ тель дѣшеи, хотя бы самъ собою и не
 „ совершенно искусенъ былъ, можетъ отрока
 „ къ совершенному доброму чтенію за весьма
 „ краткое время безъ великаго труда наста-
 „ виши. Всякъ увѣренъ быши можетъ, а
 „ дѣло покажетъ, что естли родители и
 „ магистеры будутъ по предписаннымъ пра-
 „ виламъ во обученіи дѣшеи своихъ поступа-
 „ ши, не будетъ нужды прошчеи, чтообъ
 „ дѣши пошомъ и изъ прошчихъ книгъ чрезъ
 „ время шоль долгое читати училися, како
 „ шо доселъ чинено; ибо естли они сей бук-
 „ варь два или шри кратъ предписаннымъ
 „ образомъ проучашъ, шо они гошовы и спс-
 „ собны будутъ всякую печашную книгу
 „ правило и скоро читати.

„ Не неизвѣстно, коякую пользу припо-
 „ ситъ чтеніе поляшическихъ и с. свѣшскихъ)
 „ книгъ, кошорыи содержатъ въ себѣ разныя

„ мудрыхъ мужей наставленія во всемъ шомъ,
 „ что къ жишю челоувческому нужно; сверхже
 „ шого и охошниковъ до Исторій, нужной
 „ Географіи, и прошчихъ полезныхъ знаніяхъ
 „ удовольшвуешъ. И занеже всѣ шаковыя
 „ книги печатающся нынѣ гражданскими пис-
 „ мени, Сербіи же въ познаніи шѣхъ не вси
 „ гошовы: шого ради и о семъ писаніи пос-
 „ шавлено здѣ наставленіе, чшобъ Сербскіе
 „ дѣши купно съ церковнымъ и въ семъ на-
 „ ставлены, и шѣмъ способомъ быши могли
 „ къ чшенію всякихъ политическихъ книгъ.

„ Въ сочиненіи сего Буквара слѣдовано са-
 „ мымъ искусѣйшимъ народамъ, имѣющимъ
 „ почетеніе о успѣхъ въ наукахъ своего Юно-
 „ шества.

„ Подаваніе дѣшямъ меньшаго, а пошбмъ
 „ большаго букварей было изданшее, пошому,
 „ что ешьяи единъ не доволенъ, и другій
 „ шолжкуюжъ пользу принесетъ; а насшол-
 „ щій букварь доволенъ будетъ самъ собою
 „ все шо дѣшямъ подати, что изъ оныхъ
 „ двухъ чаялося, и для шого не нужда вна-
 „ предъ подавали дѣшешу малаго буквара,
 „ изъ коего оное правнаноу писменъ изгова-
 „ рыванію и складыванью (на чемъ все дѣло
 „ лежишъ) научено быши не можешъ. Вжелн
 „ кшо хочешъ маленкія нѣжнѣйшаго младен-
 „ чества дѣши въ познаніи писменъ наставля-
 „ шь, шаковыхъ еще меньше маламъ букварь

„ воспользуешъ ; лучше будешъ чиниши шако ;
 „ здѣлаши шолико чешыреугольныхъ мален-
 „ кихъ каршей , колико во азбукѣ писменъ ,
 „ на каждую каршу написаша письма величи-
 „ ною колика карша будешъ , и шако по двѣ
 „ карши чрезъ день подаваша опроку , чшобъ
 „ онъ вѣ рукахъ имѣлъ , а показоваша ему ,
 „ что напримѣрѣ на сей каршѣ письма име-
 „ нуешся А , на шой Б , и проч . Показываніе
 „ же изговарыванія или именованія писменъ
 „ имѣшъ однако быши по насшолящему бук-
 „ вару . Опрокъ имѣя чрезъ день вѣ рукахъ
 „ омыя каршочки , и сѣ ними игрался , на-
 „ легчае научишся познаваша писмена . Но
 „ пришомъ надобно часшо чрезъ день требо-
 „ вани онъ него шо одну шо другую каршу
 „ сѣ наименованіемъ писмене каждая , напри-
 „ дай мнѣ БУКИ , дай мнѣ АЗЪ , и проч .
 „ по сему требованію онъ самъ восприимчивъ
 „ наблюдаваша изображенія оныхъ писменъ ,
 „ и содержаваша вѣ памяти , да можешъ ихъ
 „ шощасѣ подаваша на требованіе ; наипаче
 „ же дѣйствіе шого воспослѣдовало бы , когда
 „ бы родителіе ему за скорое каждого писме-
 „ ни показаніе даръ во овоцѣй или вѣ дру-
 „ гомъ чемъ ни будь даяши , обѣщавали .
 „ Есть опытныхъ примѣровъ , что шакииъ
 „ образомъ маленкія дѣши , кощорыя шолко
 „ проговарываша начнушъ , вѣ десяшь или
 „ вѣ 15 дней выучили азбуку „ .

Све шо добро, но шокмо желании должно, что бы дѣши были одарены шаковыми Родителями, и шаковыми учителями, кои кѣшму способны, а наче кои бы при шомѣ наблюдавали славу Божию, и дѣшей своихъ, у шомѣ числу и цѣлога общества пользу. Ове дѣи вещи нмаду были основаніемъ свега воспанія, иначе же до намѣренія дѣи невозможно. Како досѣдѣ у насѣ шакового наблюдаванья не было, шако и не дивнише, что почти ни еданѣ ющѣ младшѣ шога незна, чега нѣму знаши необходимо нужно, шо есть, дабы онѣ быши могао добрымъ Хрїстіаниномѣ, добрымъ Экономѣ, и добрымъ Гражданиномѣ, или крашко, что бы знао шо, что долженѣ онѣ Богу, себы и ближнему а по овомѣ и цѣлому обществу. Таковое дѣшей воспаніе и обучаванье наилучше бы производилосе, ако бы начальницы общества, или шарещине едного мѣста о шомѣ попеченіе, и пошому надзираніе по послѣдней мѣри надѣ школами дмалл, но ово оспашесе за свагда у самомѣ шокмо шщепномѣ желанью. Вѣ прочемѣ у главы вшорой, примѣчаніи I говоритѣ Господинѣ Сочинишель, что онѣ у поставленью слоговѣ слѣдовао Лашинскому и Пешербургскому букварамѣ, шо добро, но мы надѣмесе, да ниеданѣ разумный патриотѣ небы зарѣо, ако бы Господинѣ Сочинишель кѣшному и ово прибавію, что (коликко мы по

сше-

снешенью примѣниши моглъ) онѣ у первыхъ чешырехъ главахъ по большой часи слѣдовао Нѣмецкому у Віены печашаному Буквару ; маи бы непосшавляши ни первого ни другоѣ. Довольно , кадѣ оное дѣло содержава очевидную пользу .

Типографскія погрѣшности маи у оноѣмъ буквару нашли на чешыри мѣста , коя дабы Магистери и другіе поправиши моглъ пошшавлямо оудѣ . На сшранци 53 , у сшроки 19 нашшампано проковича , поправи прокоповича ; на сшран. 70 , у сшроки 10 сшощѣ грѣхѣ , шы же поправи грѣхѣ ; на сшран. 71 , у сшроки 13 нашшампано грѣговѣ , поправи грѣховѣ ; на сшран. 94 , подѣ параграфомѣ 15 сшощѣ Крушришиснѣ , поправи Куршришиснѣ .

Какое Преосвященный вѣчнои памяти достойный Епископъ Бачкій , Господиѣмъ Висаріоиѣмъ Павловиѣмъ сшранцие имао о исправленіи Клера своего , между прошцими нѣговыми учрежденіями показуешѣ Предслоиѣе книги , коя ради свега Сербскога Священштва напечатана , подѣ шишумѣмъ :

ВПІТОМЪ , маи Крашкая сказанія Священнаго храма , ризѣ его и вѣ немѣ совершашма Божешшвеннаи Лшшургіи , со окрешшшшиа ея , чрезѣ крашкіи вопросы и ошѣшши , во упошребленіе Священослужшшелей Православнаи Церкви Восшочнаи Каѣолмческіи .

Благословеніемъ Преосвященнаго Г. Висаріона Павловича, Православнаго Епископа Бачкаго, Сегединскаго и Вгарскаго, Сочиненъ лѣша Христова 1741.

Оныя, кои прилѣжашь были добрыми Христіанами, непрестанно желашь имати шакову накрашко сочиненную книгу, изъ коебы могли наставляши себе и своихъ домашнихъ прямому Богознанію и должностемъ Христіанскимъ. Ради шаковыхъ напечатана книжица подъ пишуломъ слѣдующимъ;

КРАТКАЯ СКАЗАНІЯ. I. о Богѣ, что и каковъ и коликій есть Богъ нашъ. II. о Божіемъ промыслѣ, каковый имѣешь Богъ и обще ко всѣмъ яваремъ своимъ, и особливо къ человѣку о вѣчномъ его спасеніи. III. о Законѣ Божіи, копоримъ всякъ человѣкъ долженъ управляши житіе свое, дабы живоня вѣчнаго не лишился, и проч.

Сочинитель овыхъ Сказаній есть Преосвященный, блаженный памяти Θεофанъ Прокоповичъ, Архіепископъ Новгородскій, и Свяшѣйшаго Всероссійскаго Синода первый членъ. Извѣстія о овомъ несравненномъ Архипастырѣ мы лучшега подаши незнамо, крокъ что мы хотѣли поспавиши овдѣ отъ слова до слова Извѣстіе, кое Имперашорской Санкшпешербургской Академіи наукъ Професоръ и Конференцъ-Секретаръ Господиъ Миллеръ намъ сообщши хошео:

ΘEO

„ ОЕОФАНЪ ПРОКОПОВИЧЪ , мужъ пре-
 „ восходныхъ дарованій и пространнаго уче-
 „ нія ; правялъ церковію сълучшимъ усилъ-
 „ комъ . Я (говоривъ Господиъ Миллеръ)
 „ о немъ больше имѣю извѣстій , нежели о
 „ другихъ . Ради того прошу себѣ дозволе-
 „ нія , описатьъ житіе его нѣскольکو обстоя-
 „ тельнѣе ; да и не должностъ ли сіе , кошо-
 „ рую по справедливости могушъ великія его
 „ заслуги требовати ошъ потомства ? Онъ
 „ родился 9 Іюня 1651 года въ Кіевѣ , ошъ
 „ ошца мѣщанина , и при крещеніи нареченъ
 „ Еліазаромъ . Оеофанъ ректоръ Академіи
 „ Кіевской , въ Брацкомъ Монашхрѣ , былъ
 „ ему дядя . Подъ предводительствомъ сего
 „ началъ онъ учиться по Лашинѣ , а хошя
 „ оной въ 1692 году умеръ , однакожъ нашъ
 „ Прокоповичъ оспался еще въ шой Академіи
 „ до 1698 года , въ которомъ онъ повхалъ
 „ въ Италію . Онъ жилъ три года въ Римѣ ,
 „ въ кошорое время пріобрѣлъ не шокмо до-
 „ брое знаніе въ Италіанскомъ языкѣ , но и
 „ въ словесныхъ и прочихъ наукахъ , а осо-
 „ бливо въ Философіи и Богословіи . По воз-
 „ вратномъ его пріѣздѣ въ Кіевѣ , Митропо-
 „ литъ Варлаамъ Ясинскій призналъ его за
 „ достойнаго , чшобъ опредѣлити его Про-
 „ фессоромъ свихошворства въ шой Академіи .
 „ Въ шоже время вступилъ Прокоповичъ въ
 „ иноческій чинъ , и нареченъ Оеофаномъ

„ Когда

„ Когда въ 1706 году Государь Импера-
 „ шоръ ПЕТРЪ Великій соизволилъ прибыши
 „ въ Кіевъ, тогда былъ Теофанъ Префектомъ
 „ Академіи (шо естъ первымъ по Рекшоръ)
 „ и Профессоромъ Философіи . Онъ имѣлъ
 „ честь, говориши Имперашору во время при-
 „ сущствія Его Величества въ церквѣ Свя-
 „ шья Софіи 5 Іюля привѣщественную рѣчь,
 „ кошорою онъ снискалъ себѣ великую по-
 „ хвалу . Въ 1709 году 10 Іюля говорилъ
 „ онъ Имперашору похвальную рѣчь, ради
 „ одержанной побѣды подѣ Полшавою, и шу
 „ рѣчь съ Лашинскимъ переводомъ, имѣ сам-
 „ мимъ сочиненнымъ, въ печать издалъ .
 „ Предѣ Княземъ Менчиковымъ, и ему въ
 „ честь, говорилъ онъ 5 Декабря шогоже
 „ года шакую же рѣчь въ церкви Брацкаго Мо-
 „ нашшря, кошорая напечатана на одномъ
 „ Россійскомъ Языкѣ . Съ сего времени при-
 „ шелъ онъ у Монарха въ особливую милоснѣ .
 „ Государь Имперашоръ любилъ слушаши его
 „ разговоры, а наипаче его проповѣди . По
 „ указу Государему провожалъ Прокоповичъ
 „ Имперашора въ Турецкой походѣ 1711 года .
 „ По возвращеніи своемъ произведенъ онъ въ
 „ Игумны Брацкаго Монашшря, съ комѣ
 „ тиномъ и соединена должность Рекшорская
 „ и профессія Богословіи .

„ Уже давно Государь о шомъ помышлялъ,
 како

„ како бы по уничтоженіи папсрїяршества
 „ учредивши духовное правленіе государсва
 „ своего способнымъ и полезнымъ , и приве-
 „ сши самое духовенство въ лучшей поря-
 „ докъ . Къ сему дѣлу избралъ Его Вели-
 „ чество себя на помощь Игумена Теофана ,
 „ къ чему онъ и весьма былъ способенъ , ка-
 „ ко показало слѣдствіе . Теофану надлежало
 „ было по Императорскому указу быши ко
 „ двору еще въ 1715 году . Но сильная ка-
 „ менная болѣзнь , кою онъ иногда былъ
 „ одержимъ , препятствовала , что онъ не
 „ прежде како въ слѣдующемъ году въ пушь
 „ ошправился . Тогда Императоръ чинилъ пу-
 „ шествіе въ Нѣмецкую землю , Дацкое Го-
 „ сударство , Холландію и Францію , ошкуда
 „ изволилъ возвратишися въ Петербургъ 10
 „ Октября 1717 года . Между тѣмъ Тео-
 „ фанъ прославился въ Москвѣ и въ Санктпе-
 „ тербургъ разными проповѣдями , и послѣ
 „ возвращаго Его Императорскаго Величества
 „ прибытія , говорилъ Октября 21 дня при-
 „ вѣщественную рѣчь , шакже на имя дву-
 „ лѣшняго Принца Петра Петровича и Обвѣхъ
 „ Принцессѣ Анны и Елизаветы Петровны ,
 „ нашей нынѣ царствующей Всемилосливѣй-
 „ шей Великой Императрицы , сочинилъ же
 „ поздравительныя рѣчи , комъ Императоръ
 „ принялъ весьма милосливо .

Въ

„ Вѣ 1718 году поспавленъ Теофанъ вѣ
 „ Епископы града Пскова , кошорое достопи-
 „ сшво вѣ концѣ 1720 года премѣнено вѣ Ар-
 „ хіепископство . Извѣсно , что вѣ бышность
 „ Его Величешва вѣ Парижѣ подано онѣ Сор-
 „ бонѣ предложеніе , кѣ соединенію Россійской
 „ сѣ Римскою церковію . Данной на то вѣ 1718
 „ году онѣ вѣ Россійскаго духовенства , изѣ
 „ кошораго какѣ великое знаніе вѣ Богословіи ,
 „ шакѣ и глубокой разумѣ явешвуешѣ , соч-
 „ ненѣ шрудомѣ Епископа Теофана . Вѣ 1719
 „ году сочинялѣ онѣ духовной Регламентѣ
 „ ради Свяшѣйшаго Правительствующаго Сѣ-
 „ нода и всего Россійскаго духовенства ; но
 „ сіе сочиненіе не прежде , како вѣ 1721 году ,
 „ когда Свяшѣйшій правительствующій Сѣ-
 „ нодѣ дѣйствительно засѣданія началѣ ,
 „ всевысочайшимѣ именемѣ Его Император-
 „ скаго Величешва по писненіи вѣ свѣшѣ
 „ издано . Тѣ уже выше показано , что Им-
 „ ператорѣ ему и Архіепископу Теодосію
 „ Новгородскому поручилѣ Вицезидентство
 „ во Свяшѣйшемѣ Сѣнодѣ . Но сіе званіе
 „ послѣ онѣмѣнено ; ибо Теофанѣ вѣ слѣдую-
 „ щихѣ годахѣ , не имѣя уже никого выше
 „ себя изѣ духовныхѣ , именованѣ первымѣ
 „ членомѣ Свяшѣйшаго Правительствующаго
 „ Сѣнода , вѣ вѣ шомѣ достописшвѣ пребывалѣ
 „ до своей кончины . Извѣясненіе извѣснаго
 „ закона , напечатанное повелѣніемѣ Государя
 Им-

„ Императора Петра Великаго въ 1722 году
 „ для наследства престола, подѣ Титуломъ:
 „ Правда воли Монаршей и проч. сочинено также
 „ Архїепископомъ Теофаномъ; также и про-
 „ странной указъ для Монаховъ, которой Им-
 „ ператоръ Петръ Великій издаши былъ намѣ-
 „ ренъ, но оному воспрепятствовала безвре-
 „ менная его кончина. Надгробную рѣчь при
 „ погребеніи Петра Великаго и крашкое объявле-
 „ ніе о кончинѣ его Величества, не шокмо онѣ
 „ на Россійскомъ, но и на Латинскомъ языкѣ
 „ подѣ Титуломъ: *Lasgumae Roxolanae*,
 „ издавъ въ печать въ Ревелѣ 1726 года.

„ По Архїепископѣ Теодосіи произведенъ Тео-
 „ фанъ на его мѣсто, и шѣмъ возшелъ на высо-
 „ чайшую степенъ Россійскаго Духовенства.
 „ Трижды совершалъ онѣ при коронованіяхъ
 „ требуемыхъ отъ знашнѣйшихъ духовныхъ
 „ особъ при такихъ случаяхъ церемоній, а имен-
 „ но: въ 1724 году при Императрицѣ ЕКАТЕ-
 „ РИНѢ АЛЕКСѢЕВНѢ (первой) въ 1728
 „ при Императорѣ ПЕТРѢ ВТОРОМЪ, и въ
 „ 1730 году при Императрицѣ АННѢ ІОАН-
 „ НОВНѢ. Сочиненные имъ Латинскіе стихи
 „ для поздравленія ПЕТРУ ВТОРОМУ, какъ
 „ сей Государь въ началѣ 1728 года ради ко-
 „ ронованія ѣхалъ въ Москву, отъ всѣхъ зна-
 „ шоквъ Латинской появіи высоко почиша-
 „ ющая. Я не упоминаю еще о многихъ дру-
 „ гихъ

„ гихъ сочиненіяхъ (*), рѣчакъ, проповѣдахъ
 „ и спихахъ, копорья онъ издалъ. Исшесшвен-
 „ ная пошомшву оказываешся услуга, что при
 „ здѣшнемъ шляхетномъ Сухонунномъ Кадеп-
 „ скомъ корпусѣ вознамѣренось вмѣстѣ напеча-
 „ шаша всѣ сочиненія превосходнаго сего сочи-
 „ ншпела, изъ коихъ ужѣ двѣ частн рѣчей и
 „ проповѣдей, вѣ конхъ господешуешъ муже-
 „ сшвенное краснорѣчіе, напечатаны кѣ вели-
 „ кому увеселенію охонниковъ чшелія. Виро-
 чемъ

- [*] Сочиненія иѣгова, о коихъ мы досадѣ извѣстш-
 ншсе могли, есу ова : 1] Разушеніе о неудобно-
 сшмомъ иѣв. 2] Трапшашъ, сѣ коего времени на-
 чалось напдряшшесное достошшство вѣ церкви. 3]
 Трапшашъ о Мученшсшвѣ. 4] Трапшашъ о Лице-
 шбрахъ. 5] О присягѣ или кляшшвѣ, подобаешъ ли
 Хрїсшаномъ присягати, или кляшшся всемогуншмъ
 Богомъ. 6] Крапкая сказанія I. о Волѣ и проч.
 7] Показаніе Великаго Аншхрїсшана. 8] Разговоръ
 Гражданна сѣ Селяншномъ и дячкомъ. 9] Разго-
 воръ Теклона сѣ куцемъ. 10] Повѣшть о царшвїи
 Божїи. 11] Сокращенное Богословское Разушеніе о
 безбожїи. 12] Вещи и дѣла, о копорыхъ духовный
 учшсель народу Хрїсшанскому проповѣдаши долженъ.
 13] Разговоры учшселя и ученика. 14] Толкованіе
 на пророка Исаяю. 15] Вопросы и ошвѣщш изъ Ми-
 нїи о насшавленїи ошрока Багрянороднаго. 16] Ро-
 змскѣ о Поншфексахъ. 17] Увѣщаніе невѣждамъ.
 18] Географія Апостолская для уношребленія Его
 Императорскаго Величсшва Петра Перваго. 19]
 Крапкая Исторїа о дѣлахъ Петра Великаго. 20]
 Миѣнїе о правилномъ разводѣ мужа сѣ женою. 21]
 Изображеніе Кедейнаго Монаховъ жшшїа. 22] Деся-
 тшсловїе. 23] Толкованіе девяшш блаженшшхъ Еван-
 гелскихъ. 24] Крапкое ученіе ошрокомъ о причасшїи
 шѣла и крове Господа нашего Исуса Хрїсшана.

», чемъ напечатаны два малыя собранія нѣ-
 », кошорыхъ Лашинскихъ сочиненій Архіеписко-
 », па Теофана, съ надписью одно: *Lucubratio-*
 », *nes*, а другое: *Miscellanea Sacra* (*) въ Бре-
 », славѣ 1743 и 1745 года.

», Сверхъ того принадлежишъ еще (и наипаче)
 », къ похвалѣ его, что онъ на подворьѣ своемъ,
 », какъ здѣсь въ Санкшпешербургѣ шако и въ
 », Москвѣ всегда содержалъ бо ошроковъ,
 », коиъ онъ, нарочно опредѣленными къ тому
 », учителими, обучалъ языкамъ, наукамъ и
 », художествамъ, шакожде, что онъ оставилъ
 », по себѣ превосходную Библиошеку, кошорая
 », досталася по всевысочайшему Император-
 », скому указу Семинаріи Аншонова Монасты-
 », ря въ Новѣгородѣ. Онъ скончался 8 Сен-
 », шября 1736 года старою своею каменною
 », болѣзнію, кошорая напоследокъ кончалася
 », Аншоновымъ огнемъ. Тѣло его по обыкно-
 », венію погребено въ Новѣгородѣ въ шамошней
 », Соборной Церкви Свяшья Софїи.

ОГЛА-

[*] Книгу *Miscellanea Sacra* бывшій при Святопо-
 чившемъ Епископѣ Бачкомъ, Господинѣ Висаріонѣ
 учитель и Проповѣдникъ, Василїи Крижановскій пре-
 велъ на Славенскій Языкъ, кошорая и по нынѣ въ Ма-
 нускриптахъ находилася. Дѣло состояшъ Противъ
 Лущерановъ.

О Г Л А В Л Е Н І Е

на первую часть Славено-Сербскаго
Мягазина .

I.

Мнѣніе , Каковымъ образомъ и порядкомъ
надлежитъ багрянороднаго ошрока насша-
вляши въ Хрїстіанскомъ законѣ . сшран. 17

II.

Ошеческое насшавленіе къ сыну , желающему
опредѣлишия въ военную службу . сшран. 29

III.

Письмо о важности женѣ . сшран. 45

IV.

Ошвѣщѣ на письмо о важности женѣ . сшран. 46

V.

Письмо Ахмеша сына Солиманова къ младому
Али; сыну Ибраймову . сшран. 48

VI.

Письмо Кесаря Діоклитїана къ Далмашійско-
му народу . сшран. 70

VII.

Добродѣтели смокве . сшран. 72

VIII.

Епиграммы . сшран. 75

IX.

Извѣстія о ученыхъ дѣлахъ . сшран. 77

МАТИЦА СРПСКА
ФОТОТИПСКА ИЗДАЊА

Нови Сад, 1960